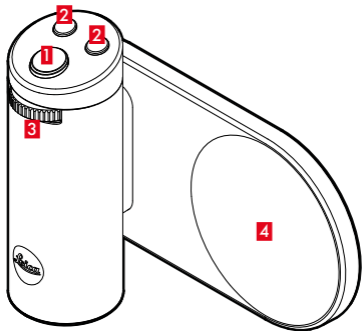




# LUX GRIP

KURZANLEITUNG  
QUICK START GUIDE  
MODE D'EMPLOI SUCCINCT  
GUIDA RAPIDA  
간단 사용 설명서  
КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ  
クイックスタートガイド  
简要说明  
簡易説明書  
PANDUAN RINGKAS

# BEZEICHNUNG DER TEILE



## **1 Auslöser**

Drücken (kurz):

- Fokussierung und Auslösen.

Drücken (lang > 3 s):

- Der Handgriff wird aktiviert.  
Um den Griff erstmalig mit Ihrem iPhone zu verbinden, folgen Sie den Anweisungen in der Leica LUX App. Bereits bekannte iPhones werden automatisch verbunden.
- Die Status-LED leuchtet grün konstant.

## **2 FN-Tasten**

Drücken (kurz):

Aufruf der zugewiesenen Funktion

Drücken (lang > 3 s):

Tasten-Belegung ändern

Beide FN-Taste drücken (lang > 5 s):

Der Handgriff startet den Pairing-Mode

- Die Status-LED blinkt langsam blau.

## **3 Drehrad**

Drücken:

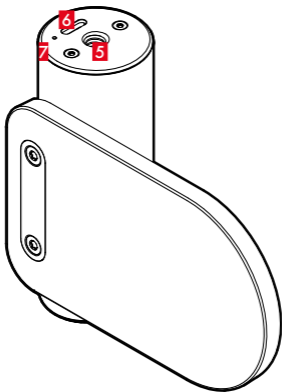
- Zwischen den Funktionen wechseln.

Drehen:

- Ändern der Funktions-Einstellungen.

## **4 MagSafe Kontakt**

# BEZEICHNUNG DER TEILE



## **5 Stativgewinde**

A 1/4 DIN 4503 (1/4")

## **6 USB-C-Anschluss**

Der interne, auswechselbare Akku wird über den USB-C-Anschluss aufgeladen.\*

## **7 Status-LED**

Rot (blinkt):

Akku-Kapazität gering (< 15%).

Grün (leuchtet ca. 5 s):

Pairing erfolgreich, betriebsbereit.

Grün (leuchtet konstant):

Akku voll aufgeladen.

Grün/Rot (blinkt):

Aktiver Akku-Ladevorgang.

Blau (blinkt):

Aktiver Pairing-Vorgang.

Blau (leuchtet ca. 3 s):

Pairing abgeschlossen.

\*iPhone Modelle mit USB-C-Anschluss können den Leica LUX Grip über ein USB-C Kabel aufladen.

# SICHERHEITSHINWEISE

## ALLGEMEIN

- Verwenden Sie ausschließlich das für dieses Modell vorgesehene Zubehör, um Störungen, Kurzschlüsse oder elektrische Schläge zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, Gehäuseteile (Abdeckungen) zu entfernen. Fachgerechte Reparaturen sollten nur in autorisierten Servicestellen durchgeführt werden.
- Schützen Sie den Leica LUX Grip vor dem Kontakt mit Insektensprays und anderen aggressiven Chemikalien. (Wasch-)Benzin, Verdüner und Alkohol dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden. Bestimmte Chemikalien und Flüssigkeiten können das Gehäuse des Leica LUX Grip bzw. die Oberflächenbeschichtung beschädigen.

## AKKU

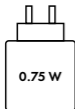
- Sorgen Sie dafür, dass die verwendete Netzsteckdose frei zugänglich ist.
- Akku darf nicht geöffnet werden. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden.

- Stellen Sie sicher, dass Akkus nicht in Kinderhand gelangen können. Werden Akkus verschluckt, können sie zu Erstickung führen.

## REGULATORISCHE HINWEISE

Das Produktionsdatum Ihres Produkts finden Sie auf den Aufklebern im Garantieschein und auf der Verpackung. Die Ziffern stehen für WWJJ.

Die Symbole auf diesem Produkt (einschließlich des Zubehörs) stehen für Folgendes:



Die Leistung des Ladegeräts muss von einer von der Funkanlage benötigten Mindestleistung von 0.75 Watt bis zu einer zum Erreichen der maximalen Ladegeschwindigkeit benötigten Höchstleistung von 0.75 Watt reichen.



## **ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE**

(Gilt für die EU sowie andere europäische Länder mit getrennten Sammel-systemen.)

Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Bauteile und darf daher nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es zwecks Recyclings an entsprechenden, von den Gemeinden bereitgestellten Sammelstellen abgegeben werden. Dies ist für Sie kostenlos. Falls das Gerät selbst wechselbare Batterien oder Akkus enthält, müssen diese vorher entnommen werden und ggf. Ihrerseits vorschriftsmäßig entsorgt werden. Weitere Informationen zum Thema bekommen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie dieses Gerät erworben haben.



## CE-KENNZEICHNUNG

### Deutsch

#### Konformitätserklärung (DoC)

Die „Leica Camera AG“ bestätigt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und sonstigen relevanten Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Kunden können eine Kopie der Original-DoC zu unseren Funkanlagen-Produkten von unserem DoC-Server herunterladen:

[www.cert.leica-camera.com](http://www.cert.leica-camera.com)

Wenden Sie sich im Fall weiterer Fragen an den Produkt-Support der Leica Camera AG: Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Deutschland

**Nutzbares Frequenzband / Einschränkungen für die Nutzung:**

siehe „Technische Daten“

Maximale Leistung (e.i.r.p.): Bluetooth: < 10 dBm

**Die CE-Kennzeichnung unserer Produkte dokumentiert die Einhaltung grundlegender Anforderungen der gültigen EU-Richtlinien.**



## **GARANTIEBEDINGUNGEN DER LEICA CAMERA AG**

Sehr verehrte Leica-Kundin, sehr verehrter Leica-Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Leica-Produktes, Sie haben ein weltbekanntes Markenprodukt erworben. Neben Ihren gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer gewähren wir, die Leica Camera AG („LEICA“), Ihnen freiwillige Garantieleistungen für Ihr Leica-Produkt gemäß den nachstehenden Regelungen („Leica-Garantie“). Die Leica-Garantie schränkt also weder Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nach dem jeweils geltenden Recht noch Ihre Rechte als Verbraucher gegenüber dem Händler ein, mit dem Sie den Kaufvertrag geschlossen haben.

### **DIE LEICA-GARANTIE**

Sie haben ein Leica-Produkt erworben, das nach besonderen Qualitätsrichtlinien hergestellt und in den einzelnen Fertigungsstufen durch erfahrene Spezialisten geprüft wurde. Wir gewähren für dieses Leica-Produkt, einschließlich der in der dazugehörigen Originalverpackung enthaltenen Zubehörteile, die nachstehende Leica-Garantie, die ab dem 01. April 2023 gilt. Bitte beachten Sie, dass wir bei einer gewerblichen Nutzung keine Garantie gewähren.

## **UMFANG DER LEICA-GARANTIE**

Während der Garantiezeit werden Beanstandungen, die auf Fabrikations- und Materialfehlern beruhen, kostenlos behoben, und zwar nach LEICA's Ermessen durch Instandsetzung, Austausch defekter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges einwandfreies Leica-Produkt. Ausgetauschte Teile oder Produkte gehen in das Eigentum von LEICA über. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art und gleich aus welchem Rechtsgrund im Zusammenhang mit dieser Leica-Garantie, sind ausgeschlossen.

## **VON DER LEICA-GARANTIE AUSGENOMMEN**

Von der Leica-Garantie ausgenommen sind Verschleißteile, Batterien sowie mechanisch beanspruchte Teile, es sei denn, der Mangel wurde durch Fabrikations- oder Materialfehler verursacht. Dies gilt auch für Oberflächen-Beschädigungen.

## **ENTFALLEN VON ANSPRÜCHEN AUS DER LEICA-GARANTIE**

Ansprüche auf Garantieleistungen entfallen, wenn der betreffende Mangel auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist; sie können unter anderem auch dann entfallen, wenn Fremdzubehör verwendet, das Leica-Produkt nicht fachgerecht geöffnet oder nicht fachgerecht repariert wurde. Ansprüche auf Garantieleistungen entfallen auch, wenn die Seriennummer unkenntlich ist.

## **GELTENDMACHUNG DER LEICA-GARANTIE**

Um einen Anspruch auf Garantieleistung geltend machen zu können, benötigen wir eine Kopie des Beleges über den Kauf Ihres Leica-Produktes bei einem von LEICA autorisierten Händler („Autorisierter Leica-Händler“). Der Kaufbeleg muss das Kaufdatum, das Leica-Produkt mit Artikelnummer nebst Seriennummer und Angaben zum Autorisierten Leica-Händler enthalten. Wir behalten uns vor, Sie um die Vorlage des Original-Beleges zu bitten. Bitte senden Sie Ihr Leica-Produkt zusammen mit der Kopie des Kaufbeleges sowie einer Schilderung der Beanstandung an

Leica Camera AG, Customer Care, Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Deutschland

E-Mail: [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com),  
Telefon: +49 6441 2080-189 oder an einen  
Autorisierten Leica-Händler.

<b>Leica-Produkt Photo</b>	<b>Garantiezeit</b>
sämtliche Produkte	2 Jahre

# TECHNISCHE DATEN

## Bezeichnung

Leica LUX Grip (Typ-Nr. 4104)

## Bestell-Nr.

18 562

## Material

Ganzmetall-Gehäuse: Aluminium

## Betriebsbedingungen

Laden: 10°C bis +45°C

Entladen: -10°C bis +60°C

Lagerung: 0°C bis +45°C

## Nennwerte Eingangsspannung / -strom

3,7V  $\approx$  0,3 A (Akku)

## Gewicht

Ca. 130 g (mit Akku)

## Bluetooth

Bluetooth 5.0 LE: LE - Kanal 0-39 (2402-2480 MHz), Maximale Leistung (e.i.r.p.): < 10 dBm

Eingangsspannung/Strom:

3.7 V  $\approx$  300 mA, 5V  $\approx$  0.5A (USB)

## Akku

Lithium-Ionen-Akku, Nennspannung 3,7V (DC);  
Kapazität 300 mAh

Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.

## LIEFERUMFANG

- Leica LUX Grip
- USB-C Ladekabel
- Kurzanleitung

## LEICA PRODUKTREGISTRIERUNG



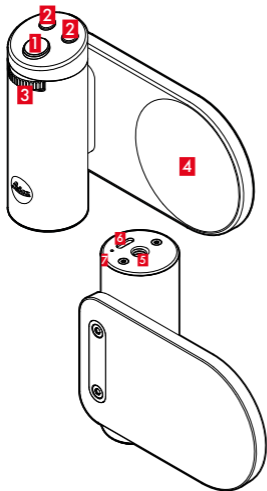
Registrieren Sie hier Ihren Leica LUX Grip und erhalten Sie ein Jahr lang kostenfreie Nutzung der PRO Version der Leica LUX App.

## LEICA LUX APP:



Der Leica LUX Grip funktioniert nur in Verbindung mit der Leica LUX App. Die vorinstallierte iPhone Kamera App kann nicht mit dem Leica LUX Grip bedient werden.

## PART DESIGNATIONS





## **1 Shutter button**

Press (briefly):

- Focusing and shutter release

Press (hold > 3 s):

- The grip is activated.  
To connect the grip to your iPhone for the first time, follow the instructions provided in the Leica LUX app. Known iPhones are connected automatically.
- The status LED illuminates green continuously.

## **2 FN buttons**

Press (briefly):

Access to the assigned function

Press (hold > 3 s):

Changes the button assignment

Press both FN buttons (hold > 5 s):

The grip starts up pairing mode.

- The status LED slowly flashes blue.

## **3 Click Wheel**

Press:

- Switches between functions

Turn:

- Changes the function settings

## **4 MagSafe contact**

## **5 Tripod thread**

A 1/4 DIN 4503 (1/4")

## **6 USB-C port**

The internal, replaceable battery is charged via the USB-C port.\*

## **7 Status LED**

Red (flashes):

Battery capacity low (< 15%)

Green (illuminates approx. 5 s):

Pairing successful, ready for use

Green (illuminates continuously):

Battery fully charged

Green/red (flashes):

Active battery charging process

Blue (flashes):

Active pairing process

Blue (illuminates approx. 3 s):

Pairing complete

\*iPhone models with a USB-C port can charge the Leica LUX Grip using a USB-C cable.

# SAFETY INFORMATION

## GENERAL INFORMATION

- Only use accessories specified for this model to prevent faults, short circuits or electric shock.
- Do not attempt to remove parts of the housing (covers) yourself. Repairs must be done at authorized service centers only.
- Protect the Leica LUX Grip from coming in contact with insect sprays and other aggressive chemicals. Petroleum spirit, thinner and alcohol must not be used for cleaning. Some chemicals and liquids can damage the Leica LUX Grip housing or the surface finish.

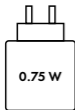
## BATTERY

- Make sure that the power socket is freely accessible at all times.
- Do not open the battery. Repairs must only be carried out by authorized service centers.
- Keep batteries out of the reach of children. Batteries can cause suffocation when swallowed.

# REGULATORY INFORMATION

You can find your product's production date on the stickers in the Guarantee Card and on the packaging. The digits stand for WWYY.

The symbols on this product (including the accessories) represent the following:



The power of the charger must range from a minimum power of 0.75 watts required by the radio system to a maximum power of 0.75 watts required to achieve the maximum charging speed.



## DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(Applies within the EU and for other European countries with active waste separation policies.)

This device contains electric and/or electronic components which must not be disposed of in general household waste. Instead, it should be disposed of at a recycling collection point provided by your local authority. This service is free of charge. Any standard or rechargeable batteries used in this device must be removed and disposed of separately in accordance with local regulations. Please contact your local authorities, waste disposal collection point or the retailer, from whom you purchased the device for more information on correct waste disposal.

## CE MARK

### English

#### Declaration of Conformity (DoC)

Hereby, "Leica Camera AG" declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

Customers can download a copy of the original DoC to our Radio Equipment products from our DoC server:  
[www.cert.leica-camera.com](http://www.cert.leica-camera.com)

In the event of further questions, please contact  
Leica Camera AG: Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar,  
Germany

**Usable frequency range/limitations of use:**

**See the technical data**

**Maximum output (EIRP): Bluetooth: < 10 dBm**

**The CE mark on our products documents compliance with the fundamental requirements of applicable EU guidelines.**



## **LEICA CAMERA AG WARRANTY TERMS**

Dear Leica customer,

Congratulations on the purchase of your new Leica product. You have selected a world-famous brand name product. In addition to your legal right to issue a claim against the seller of your product, we, Leica Camera AG ("LEICA"), grant you voluntary warranty services for your Leica product in accordance with the following provisions ("Leica Warranty"). The Leica Warranty does not limit your legal rights as a consumer under the applicable law or your rights as a consumer against the dealer with whom you concluded the purchase contract.

### **THE LEICA WARRANTY**

You have purchased a Leica product that has been manufactured according to specific quality guidelines and tested by experienced specialists at each stage of production. We grant the following Leica warranty for this Leica product, including the accessories contained in the original packaging. The warranty is valid as of April 1, 2023. Please note that we do not provide a warranty for commercial use of our product.

## **SCOPE OF THE LEICA WARRANTY**

During the warranty period, claims issued on the basis of manufacturing and material defects will be rectified free of charge, at LEICA's discretion, by repair, replacement of defective parts or exchange for a similar, defect-free Leica product. Replaced parts or products become the property of LEICA. Further claims of any kind and based on any legal grounds in connection with this Leica warranty are excluded.

## **EXCLUDED FROM THE LEICA WARRANTY**

The Leica warranty covers neither wear parts and batteries nor mechanically stressed parts, unless the defect was caused by manufacturing or material defects. This also applies to surface damage.

## **VOIDANCE OF CLAIMS UNDER THE LEICA WARRANTY**

Warranty claims are void if the defect in question is due to improper handling; they may also be void if, for example, third-party accessories have been used, the Leica product has not been opened properly or has not been repaired properly. Warranty claims are also void if the serial number is not legible.

## ASSERTION OF THE LEICA WARRANTY

To make a warranty claim, we require a copy of the proof of purchase you received for your Leica product from a dealer authorized by LEICA ("Authorized Leica Dealer"). The proof of purchase must include the date of purchase, the Leica product with item number and serial number and information about the Authorized Leica Dealer. We reserve the right to ask you to submit the original receipt. Send your Leica product together with a copy of the proof of purchase and a description of the complaint.

Leica Camera AG, Customer Care, Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Germany

Email: [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com), Phone: +49 (0)6441 2080-189 or an Authorized Leica Dealer.

<b>Leica product photo</b>	<b>Warranty period</b>
All products	2 years



# TECHNICAL DATA

## Designation

Leica LUX Grip (Type-No. 4104)

## Order No.

18 562

## Material

All metal housing: aluminum

## Operating conditions

Charging: 10 °C to +45 °C

Discharging: -10 °C to +60 °C

Storage: 0 °C to +45 °C

## Nominal values of input voltage/current

3.7 V  $\approx$  0.3 A (battery)

## Weight

Approx. 130 g (with battery)

## Bluetooth

Bluetooth 5.0 LE: LE – Channel 0-39 (2402-2480 MHz), Maximum output (e.i.r.p.): < 10 dBm

Input Voltage/Current:

3.7 V  $\approx$  300 mA, 5V  $\approx$  0.5A (USB)

## Battery

Lithium-ion battery, rated voltage 3.7 V (DC); capacity 300 mAh

Subject to changes in design and model type.

## SCOPE OF DELIVERY

- Leica LUX Grip
- USB-C charging cable
- Quick Guide

## LEICA PRODUCT REGISTRATION



Please register your Leica LUX Grip here to receive access to the PRO version of the Leica LUX app for one year free of charge.

## LEICA LUX APP:



The Leica LUX Grip only works in conjunction with the Leica LUX app. The pre-installed iPhone camera app cannot be operated with the Leica LUX Grip.

## FOR UK ONLY

### English

#### **Declaration of Conformity (DoC)**

Hereby, "Leica Camera AG" declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of UK Directive "Radio Equipment Regulations 2017".

Customers can download a copy of the original DoC to our RE products from our DoC server: [www.cert.leica-camera.com](http://www.cert.leica-camera.com)

In case of further questions, please contact:

Leica Camera AG, Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Germany

Usable frequency band / restrictions for use: see technical data

Authorized representative in United Kingdom:

LEICA CAMERA LIMITED

6-8 James Street,

London, UK, W1U 1ED

**UK  
CA**

## **FOR US ONLY**

### **FCC Note:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### **FCC Caution:**

To assure continued compliance, follow the attached installation instructions and use only shielded interface cables with ferrite core when connecting to computer or peripheral devices.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

## Declaration of Conformity

Trade Name: Leica  
Model No.: 4104  
Responsible party/Support contact:  
Leica Camera Inc.  
500 Frank W. Burr Blvd., Suite 570  
Teaneck, NJ 07666  
Tel.: +1 800 222 0118  
Fax: +1 201 995 1684  
technicalinfo@leicacamerausa.com

**Type No.: 4104**



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## Contains FCC ID: SH6MDBT42

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines.

This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children.
- Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.



A recyclable lithium ion/polymer battery powers this camera. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

## FOR CANADA ONLY

### CAN ICES (B)/NMB(B)

#### Contains IC: 8017A-MDBT42

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference,
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device. This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules.

## FOR THAILAND ONLY



ผู้ถือสิทธิ์ในประเทศไทย หรือ 143 ผู้ถือสิทธิ์  
สามารถขอใช้สถานีวิทยุคมนาคมนี้ ซึ่งมีขึ้น  
โดยถูกต้องตามกฎหมายที่ออกโดยกฎ  
กระทรวงมาตรา 6 พ.ร.บ.มาตรา 11 มีรายละเอียด  
ตามมาตรา 23 แห่งพระราชบัญญัติวิทยุ  
คมนาคม พ.ศ. 2498 ซึ่งตราขึ้นโดยคณะรัฐมนตรี  
และกระทรวงมหาดไทยในฉบับที่ 171  
ซึ่งมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม 2500



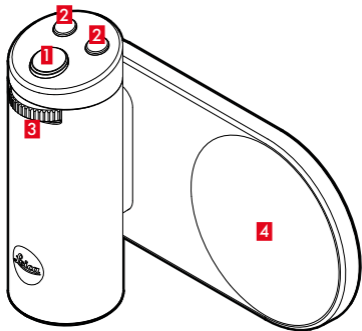
**namb.** โทรคมนาคม  
แห่งประเทศไทย  
Call Center 1239 (Free)

## FOR SINGAPORE ONLY

Complies with  
IMDA Standards  
DAI06734



# DÉSIGNATION DES PIÈCES





## **1 Déclencheur**

Pression (brève) :

– Mise au point et déclenchement.

Pression (prolongée > 3 s) :

- La poignée est activée.  
Pour connecter la poignée à votre iPhone pour la première fois, suivez les instructions de l'application Leica LUX. Les iPhones déjà connus sont automatiquement connectés.
- La LED d'état est allumée en vert en continu.

## **2 Touches FN**

Pression (brève) :

accès à la fonction attribuée

Pression (prolongée > 3 s) :

modification de l'affectation des touches

Pression sur les deux touches FN (prolongée > 5 s) :

La poignée lance le mode d'appariement

- La LED clignote lentement en bleu.

## **3 Molette**

Pression :

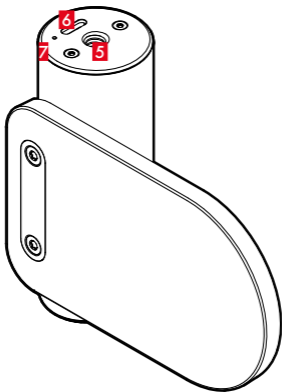
– Passage d'une fonction à l'autre.

Rotation :

– Modification des réglages de la fonction.

## **4 Contact MagSafe**

## DÉSIGNATION DES PIÈCES



## **5 Filetage pour trépied**

A 1/4 DIN 4503 (1/4")

## **6 Raccord USB-C**

La batterie interne remplaçable se recharge via le raccord USB-C.\*

## **7 LED d'état**

Rouge (clignotante) :

Capacité de batterie faible (< 15 %).

Vert (s'allume env. 5 s) :

Appariement réussi, opérationnel.

Vert (s'allume en continu) :

Batterie entièrement chargée.

Rouge/vert (clignotante) :

Processus de charge active.

Bleu (clignotante) :

Processus d'appariement actif.

Bleu (s'allume env. 3 s) :

Appariement terminé.

\*Les modèles d'iPhone avec raccord USB-C permettent de charger le Leica LUX Grip via un câble USB-C.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## GÉNÉRALITÉS

- N'utilisez que les accessoires prévus pour ce modèle afin d'éviter les pannes, les courts-circuits et les décharges électriques.
- N'essayez pas de retirer des pièces du boîtier (caches). Les réparations doivent être effectuées uniquement par un réparateur agréé.
- Gardez le Leica LUX Grip à l'abri des bombes aérosol insecticides et autres substances chimiques corrosives. N'utilisez pas d'essence (benzine), de diluants ou d'alcool pour le nettoyer. Certains liquides et substances chimiques peuvent endommager le boîtier du Leica LUX Grip ou son revêtement.

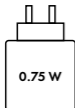
## BATTERIE

- Veillez à ce que la prise secteur utilisée soit librement accessible.
- Ne pas ouvrir la batterie. Les réparations doivent être réalisées exclusivement par des ateliers agréés.
- Assurez-vous que les batteries soient conservées hors de portée des enfants. Si les batteries sont avalées, il y a risque d'étouffement.

# INDICATIONS D'ORDRE RÉGLEMENTAIRE

Vous trouverez la date de production de votre produit sur les autocollants de la carte de garantie et sur l'emballage. Les chiffres signifient SSAA.

Les symboles figurant sur ce produit (y compris les accessoires) représentent les éléments suivants :



La puissance du chargeur doit être comprise entre une puissance minimale de 0,75 watts requise par le système radio et une puissance maximale de 0,75 watts requise pour atteindre la vitesse de charge maximale.



## ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



(applicable dans l'UE ainsi que dans les autres pays européens possédant des systèmes de tri sélectif)

Cet appareil contient des composants électriques et/ou électroniques et ne doit donc pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires. Au lieu de cela, il doit être déposé à un point de collecte municipal adapté afin d'y être recyclé. Ce dépôt est gratuit. Si l'appareil contient des piles ou des batteries remplaçables, celles-ci doivent être préalablement retirées et, le cas échéant, éliminées séparément par vos soins conformément à la réglementation en vigueur. D'autres informations à ce sujet sont disponibles auprès de l'administration municipale, de la société de traitement des déchets ou du magasin dans lequel vous avez acheté cet appareil.

## MARQUAGE CE

### **Français**

#### **Déclaration de conformité (DoC)**

La société « Leica Camera AG » confirme par la présente que ce produit répond aux exigences fondamentales et autres préconisations pertinentes de la directive 2014/53/UE.

Les clients peuvent télécharger une copie de la DoC originale de nos d'équipements radioélectriques sur notre serveur de DoC :

[www.cert.leica-camera.com](http://www.cert.leica-camera.com)

Si vous avez d'autres questions, veuillez vous adresser à l'assistance produit de Leica Camera AG : Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Allemagne

**Bande de fréquence utile / Restrictions en termes d'utilisation :**

voir les « Caractéristiques techniques »

**Puissance maximale (E.I.R.P.) : Bluetooth: < 10 dBm**

**Le marquage CE de nos produits atteste du respect des exigences de base des normes européennes en vigueur.**



## **CONDITIONS DE GARANTIE DE LEICA CAMERA AG**

Chère cliente Leica, cher client Leica,  
Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit Leica, vous avez acheté un produit d'une marque mondialement connue. En plus de vos droits de garantie légaux auprès de votre vendeur, nous, la société Leica Camera AG (« LEICA »), vous accordons en supplément des prestations de garantie facultatives pour votre produit Leica conformément aux dispositions ci-dessous (« Garantie Leica »). La garantie Leica ne limite donc pas vos droits légaux en tant que consommateur selon la loi applicable, ni vos droits en tant que consommateur vis-à-vis du commerçant avec lequel vous avez conclu le contrat d'achat.

### **LA GARANTIE LEICA**

Vous avez acheté un produit Leica qui a été fabriqué selon des directives de qualité particulières et contrôlé à chaque étape de fabrication par des spécialistes expérimentés. Nous accordons pour ce produit Leica et les accessoires contenus dans l'emballage d'origine correspondant la garantie Leica stipulée ci-dessous, qui s'applique à compter du 1er avril 2023. Veuillez noter que nous n'accordons aucune garantie en cas d'utilisation commerciale.



## **ÉTENDUE DE LA GARANTIE**

Durant la période de garantie, les anomalies liées à des vices de fabrication ou de matériel seront corrigées gratuitement par une réparation, un remplacement des pièces défectueuses ou un échange contre un produit Leica similaire et en parfait état, à la discrétion de LEICA.

Les pièces ou produits remplacés deviennent la propriété de LEICA. Toute autre réclamation, de quelque nature que ce soit et pour quelque motif juridique que ce soit, en rapport avec la présente garantie Leica, est exclue.

## **SONT EXCLUS DE LA GARANTIE LEICA**

Sont exclues de la garantie Leica les pièces d'usure, les piles ainsi que les pièces soumises à des contraintes mécaniques, sauf si le défaut est dû à un vice de fabrication ou de matériel. Cela vaut également pour les dommages sur la surface.

## **ANNULATION DES DROITS À LA GARANTIE LEICA**

Les droits à des prestations de garantie sont annulés si le défaut est dû à une utilisation non conforme ; ils peuvent également être annulés, entre autres, si des accessoires d'autres marques ont été utilisés, si le produit Leica a été ouvert de manière non conforme ou s'il a été réparé de manière non conforme. Les droits à des prestations de garantie sont également annulés si le numéro de série est illisible.

## **MISE EN OEUVRE DE LA GARANTIE LEICA**

Pour faire valoir un droit à une prestation de garantie, nous avons besoin d'une copie de la preuve d'achat de votre produit Leica auprès d'un revendeur agréé par LEICA (« revendeur agréé Leica »). La preuve d'achat doit mentionner la date d'achat, le produit Leica avec son numéro d'article et son numéro de série, ainsi que les coordonnées du revendeur agréé Leica. Nous nous réservons le droit de vous demander de présenter la preuve d'achat originale. Veuillez envoyer votre produit Leica accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description de la réclamation à l'adresse suivante :

Leica Camera AG, Customer Care, Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Allemagne

E-Mail : [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com),

Téléphone : +49 6441 2080-189 ou auprès d'un revendeur agréé Leica.

<b>Produit Leica Photo</b>	<b>Durée de garantie</b>
Tous les produits	2 ans

## **CANADA UNIQUEMENT**

### **CAN ICES (B)/NMB(B)**

#### **Contient IC: 8017A-MDBT42**

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Ce dispositif répond aux limites d'IC sur l'exposition aux rayonnements établies pour un environnement non contrôlé et satisfait à RSS-102 des Règlements IC sur l'exposition aux radiofréquences (RF).

Ce dispositif présente de très faibles niveaux d'énergie RF considérés comme étant conformes sans tester le débit d'absorption spécifique (DAS).

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Désignation

Leica LUX Grip (N° de type 4104)

## N° de commande

18 562

## Matière

Boîtier entièrement métallique : Aluminium

## Conditions de fonctionnement

Charge : 10 °C à +45 °C

Décharge : -10 °C à +60 °C

Conservation : 0 °C à +45 °C

## Valeurs nominales courant / tension d'entrée

3,7 V  $\approx$  0,3 A (batterie)

## Poids

Env. 130 g (batterie incluse)

## Bluetooth

Bluetooth 5.0 LE : LE - Canal 0-39 (2402-2480 MHz), Sortie maximale (e.i.r.p.) : < 10 dBm

Tension/Courant d'entrée :

3.7 V  $\approx$  300 mA, 5V  $\approx$  0.5A (USB)

## Batterie

Batterie lithium-ion, tension nominale 3,7 V (CC) ; capacité 300 mAh

Sous réserve de modifications de conception et de fabrication.

## ÉQUIPEMENTS FOURNIS

- Leica LUX Grip
- Câble de recharge USB-C
- Mode d'emploi succinct

## ENREGISTREMENT DU PRODUIT LEICA



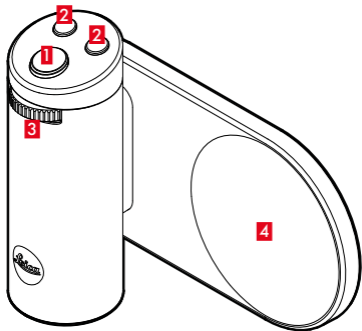
Enregistrez votre produit Leica LUX Grip ici pour bénéficier d'une année d'utilisation gratuite de la version PRO de l'appli Leica LUX.

## APPLI LEICA LUX:



Le Leica LUX Grip ne fonctionne qu'en combinaison avec l'application Leica LUX. L'application pour caméra iPhone préinstallée ne peut pas être utilisée avec le Leica LUX Grip.

# NAAM VAN DE ONDERDELEN



## **1 Ontspanner**

Drukken (kort):

- Scherpstelling en schieten.

Drukken (lang >3s):

- De handgreep wordt geactiveerd.  
Om de handgreep voor de eerste keer te verbinden met uw iPhone, volgt u de aanwijzingen in de Leica LUX-app op. Reeds bekende iPhones worden automatisch verbonden.
- De statusled blijft groen branden.

## **2 FN-knop**

Drukken (kort):

Activering van de toegewezen functie

Drukken (lang >3s):

Knoptoewijzing wijzigen

Allebei de Fn-knoppen tegelijk indrukken (lang >5s):

De handgreep start de Pairing-modus

- De statusled knippert langzaam blauw.

## **3 Draaischijf**

Draaien:

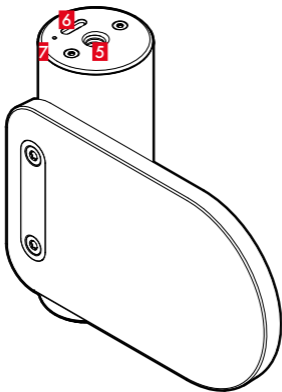
- Wisselen van functie.

Drukken:

- Wijzigen van de functie-instellingen.

## **4 MagSafe-contact**

# NAAM VAN DE ONDERDELEN





## **5 Statiefschroefdraad**

A 1/4 DIN 4503 (1/4")

## **6 USB-C-aansluiting**

De interne, vervangbare batterij wordt opgeladen via de USB-C poort.\*

## **7 Statusled**

Rood (knippert):

Batterijcapaciteit minder dan 15%

Groen (brandt ong. 5 sec):

Pairing geslaagd, klaar voor gebruik

Groen (brandt voortdurend):

Batterij volledig opgeladen.

Groen/rood (knippert):

Batterij wordt opgeladen.

Blauw (knippert):

Pairing is bezig.

Blauw (brandt ong. 3s):

Pairing voltooid.

\*iPhone modellen met USB-C aansluiting kunnen de Leica LUX Grip opladen via een USB-C kabel.

# VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## ALGEMEEN

- Gebruik uitsluitend de voor dit model bedoelde accessoires om storing, kortsluiting of een elektrische schok te vermijden.
- Probeer nooit onderdelen van de behuizing (afdekkingen) te verwijderen. Vakkundige reparaties mogen uitsluitend door een erkend servicepunt worden verricht.
- Bescherm de Leica LUX Grip tegen contact met insectenspray en andere agressieve chemicaliën. Verdunner, (was)benzine en alcohol mogen niet worden gebruikt voor de reiniging. Bepaalde chemicaliën en vloeistoffen kunnen de behuizing van de Leica LUX Grip of de oppervlaktecoating beschadigen.

## BATTERIJ

- Zorg ervoor dat het gebruikte stopcontact vrij toegankelijk is.
- De batterij mag niet worden geopend. Reparaties mogen alleen door erkende werkplaatsen worden uitgevoerd.

- Garandeer dat kinderen niet bij batterijen kunnen. Als batterijen worden ingeslikt, kan dat tot verstikking leiden.

## OPMERKINGEN OVER REGELGEVING

	Gelijkspanning (DC)
---	---------------------



## MILIEUVRIENDELIJK AFVOEREN VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

(geldt voor de EU en overige Europese landen met gescheiden inzameling.)

Dit toestel bevat elektrische en/of elektronische onderdelen en mag daarom niet met het normale huisvuil worden meegegeven. In plaats daarvan moet het voor recycling op door de gemeenten beschikbaar gestelde inzamelpunten worden afgegeven. Dit is voor u gratis. Als het toestel zelf verwisselbare batterijen bevat, moeten deze vooraf worden verwijderd en eventueel volgens de voorschriften milieuvriendelijk worden afgevoerd. Meer informatie over dit onderwerp ontvangt u bij uw gemeentelijke instantie, uw afvalverwerkingsbedrijf of de zaak waar u het toestel hebt gekocht.

## CE-MARKERING

### Nederlands

#### Verklaring van Conformiteit (DoC)

Bij dezen verklaart 'Leica Camera AG' dat dit product in overeenstemming is met de essentiële vereisten en andere relevante uiteenzettingen van Richtlijn 2014/53/EU.

Klanten kunnen een kopie downloaden van het originele DoC bij onze radioapparatuur producten vanaf onze DoC server:

[www.cert.leica-camera.com](http://www.cert.leica-camera.com)

Voor overige vragen kunt u zich richten tot de productondersteuning van Leica Camera AG: Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Duitsland

**Te gebruiken frequentieband/beperkingen voor het gebruik:**

zie 'technische gegevens'

Maximaal vermogen (e.i.r.p.): WLAN: < 20 dBm /  
Bluetooth: < 10 dBm

**De CE-markering van onze producten geeft aan dat de basiseisen van de geldende EU-richtlijnen worden nageleefd.**



## **GARANTIEVOORWAARDEN VAN DE LEICA CAMERA AG**

Geachte Leica-klant,

Van harte gefeliciteerd met het door u gekochte Leica-product, u hebt een merkproduct aangeschaft dat bekend is over de hele wereld. Behalve uw wettelijke garantieaanspraken tegenover uw verkoper verlenen wij, Leica Camera AG ('LEICA'), vrijwillige garantie voor uw Leica-product overeenkomstig de onderstaande bepalingen ('Leica-garantie'). De Leica-garantie beperkt dus noch uw wettelijke rechten als consument volgens het geldende recht, noch uw rechten als consument ten opzichte van de dealer waarmee u een koopcontract hebt afgesloten.

### **DE LEICA-GARANTIE**

U hebt een Leica-product aangeschaft dat volgens speciale kwaliteitsrichtlijnen is geproduceerd en in de afzonderlijke productiefases door ervaren specialisten is gecontroleerd. Wij verlenen voor dit Leica-product, inclusief de accessoires in de daarbij behorende originele verpakking, de volgende Leica-garantie die geldt vanaf 1 april 2023. Houd er rekening mee dat wij bij zakelijk gebruik geen garantie verlenen.

## **OMVANG VAN DE LEICA-GARANTIE**

Gedurende de garantiетijd worden klachten die berusten op fabricage- of materiaalfouten, kosteloos verholpen, en wel naar Leica's goeddunken, door reparatie, vervanging van defecte onderdelen of het omruilen voor een gelijkwaardig Leica-product zonder gebreken. Vervangen onderdelen of producten gaan in eigendom van LEICA over. Aanspraken die verder reiken, van welke aard en om welke rechtsgrond in verband met deze Leica-garantie dan ook, zijn uitgesloten.

## **UITGEZONDERD VAN DE LEICA-GARANTIE**

De Leica-garantie is niet van toepassing op verbruiksartikelen, batterijen en mechanisch belaste onderdelen (bijv. afstandsbediening), tenzij het defect is veroorzaakt door fabricage- of materiaalfouten. Dit geldt ook voor beschadigingen aan het oppervlak.

## **VERVALLEN VAN AANSPRAKEN UIT DE LEICA-GARANTIE**

Aanspraken op garantie vervallen, wanneer het betreffende gebrek terug te voeren is op verkeerde behandeling; ze kunnen onder andere ook vervallen wanneer vreemde accessoires worden gebruikt, het Leica-product niet op de juiste manier is geopend of niet op de juiste wijze is gerepareerd. Aanspraken op garantie vervallen ook wanneer het serienummer onherkenbaar is.

## **INROEPEN VAN DE LEICA-GARANTIE**

Om een aanspraak op garantie geldend te kunnen maken, hebben wij een kopie van het aankoopbewijs van uw Leica-product nodig dat bij een door LEICA geautoriseerde dealer ('Geautoriseerde Leica-dealer') is gekocht. Het aankoopbewijs moet het volgende bevatten: de aankoopdatum, het Leica-product samen met het serienummer en gegevens betreffende de Geautoriseerde Leica-dealer. Wij behouden ons het recht voor u te vragen om overlegging van het originele aankoopbewijs. Stuur uw Leica-product samen met de kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de klacht naar



Leica Camera AG, Customer Care,  
Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Duitsland  
E-mail: [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com),  
telefoon: +49 6441 2080-189 of naar een  
Geautoriseerde Leica-dealer.

<b>Foto Leica-product</b>	<b>Garantietijd</b>
alle producten	2 jaar

# TECHNISCHE GEGEVENS

## Naam

Leica LUX Grip

## Bestelnr.

18 562

## Materiaal

Volledige metalen behuizing: Aluminium

## Bedrijfstemperatuur

Opladen: 10 °C tot +45 °C

Ontladen: -10 °C tot +60 °C

Opslag: 0 °C tot +45 °C

## Nominale waarden ingangsspanning / -stroom

3,7 V --- 0,3 A (batterij)

## Gewicht

Ca. 130 g (met batterij)

## Bluetooth

Bluetooth 5.0 LE

## Batterij

Lithium-ion batterij, nominale spanning 3,7 V (DC); capaciteit 300 mAh

Wijziging in constructie en uitvoering voorbehouden.

## **BIJ DE LEVERING INBEGREPEN**

- Leica LUX Grip
- USB-C-kabel
- Korte handleiding

## LEICA PRODUCTREGISTRATIE



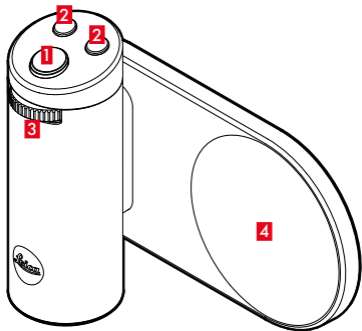
Registreer je Leica LUX Grip hier om een jaar lang gratis toegang te krijgen tot de PRO-versie van de Leica LUX app.

## **LEICA LUX APP:**



De Leica LUX-handgreep werkt alleen in combinatie met de Leica LUX-app. De voorgeïnstalleerde iPhone-camera-app kan niet met de Leica LUX-handgreep worden bediend.

# DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI



## **1 Pulsante di scatto**

Pressione (breve):

- Messa a fuoco e scatto.

Pressione (lunga > 3 s):

L'impugnatura si collega automaticamente all'iPhone conosciuto.

- Il LED di stato resta illuminato con luce verde.

## **2 Pulsanti FN**

Pressione (breve):

Richiamo della funzione assegnata

Pressione (lunga > 3 s):

Modifica dell'assegnazione dei pulsanti

Pressione di entrambi i pulsanti FN

(lunga > 5 s):

L'impugnatura avvia la modalità di associazione

- Il LED di stato lampeggia lentamente in blu.

## **3 Ghiera girevole**

Rotazione:

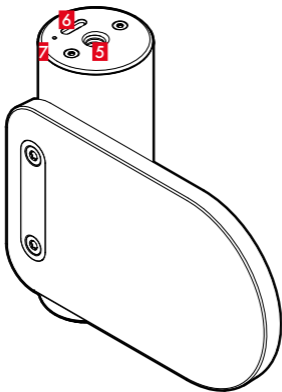
- Passaggio da una funzione all'altra.

Pressione:

- Modifica delle impostazioni delle funzioni.

## **4 Contatto MagSafe**

## DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI



## **5 Attacco per treppiede**

A 1/4 DIN 4503 (1/4")

## **6 Porta USB-C**

La batteria interna, sostituibile, viene caricata tramite la porta USB-C.\*

## **7 LED di stato**

Rosso (lampeggiante):

Capacità della batteria ridotta (< 15%).

Verde (si accende per circa 5 s):

Associazione riuscita, unità pronta per l'uso.

Verde (fissa):

Batteria completamente carica.

Verde/rosso (lampeggiante):

Processo di ricarica batteria attivo.

Blu (lampeggiante):

Processo di associazione attivo.

Blu (si accende per circa 3 s):

Associazione completata.

\*I modelli di iPhone con porta USB-C possono caricare Leica LUX Grip tramite un cavo USB-C.

# AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

## IN GENERALE

- Per prevenire possibili guasti, cortocircuiti o folgorazioni, utilizzare esclusivamente gli accessori prescritti per questo modello.
- Non tentare di rimuovere parti dell'alloggiamento (coperture). Una corretta riparazione può essere effettuata solo presso un centro assistenza autorizzato.
- Proteggere Leica LUX Grip dal contatto con spray per insetti e altri prodotti chimici aggressivi. Per la pulizia, non utilizzare acquaregia (benzene), diluenti e alcool. Alcune sostanze chimiche e determinati liquidi possono danneggiare il corpo esterno di Leica LUX Grip o il rivestimento superficiale.

## BATTERIA

- Accertarsi che la presa di rete utilizzata sia liberamente accessibile.
- Non aprire la batteria. Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente presso i centri autorizzati.



- Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini. Se ingerite, le batterie possono provocare il soffocamento.

## INFORMAZIONI NORMATIVE

	Corrente continua (DC)
---	------------------------



## **SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI**

(Si applica all'UE e agli altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.)

Il presente dispositivo contiene componenti elettrici e/o elettronici e, pertanto, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il dispositivo deve essere depositato presso gli appositi centri di raccolta allestiti dalle autorità municipali dove sarà riciclato. Questa procedura è gratuita. Se il dispositivo contiene pile o batterie ricaricabili, queste dovranno essere preventivamente rimosse e, se necessario, smaltite da parte dell'utente conformemente alle normative vigenti in materia. Per ulteriori informazioni sull'argomento, rivolgersi all'amministrazione comunale, all'azienda addetta allo smaltimento o al rivenditore dell'apparecchio.

## MARCHIO CE

### Italiano

#### Dichiarazione di conformità (DoC)

Con la presente, "Leica Camera AG" dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della Direttiva 2014/53/UE.

I clienti possono scaricare una copia del DoC originale per i nostri prodotti di apparecchiature radio dal nostro server DoC:

[www.cert.leica-camera.com](http://www.cert.leica-camera.com)

In caso di ulteriori domande, contattare il servizio assistenza di Leica Camera AG: Leica Camera AG, Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Germania

**Banda di frequenza utilizzabile / restrizioni d'uso:  
vedere "Scheda tecnica"**

**Potenza massima (: E.I.R.P.): WLAN: < 20 dBm /  
Bluetooth: < 10 dBm**

**Il marchio CE attesta  
la conformità dei nostri  
prodotti ai requisiti fon-  
damentali delle direttive  
UE vigenti.**



## **CONDIZIONI DI GARANZIA DI LEICA CAMERA AG**

Gentile cliente Leica,  
ci congratuliamo con Lei per aver acquistato questo nuovo prodotto Leica, marchio noto a livello mondiale. Su questo prodotto Leica, oltre ai diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti del proprio rivenditore, Leica Camera AG ("LEICA") concede anche prestazioni di garanzia gratuite conformemente alle seguenti regolamentazioni ("Garanzia Leica"). La garanzia Leica non limita, quindi, né i Suoi diritti legali di consumatore secondo il diritto di volta in volta applicabile, né i Suoi diritti di consumatore nei confronti del rivenditore con cui Lei ha stipulato il contratto di acquisto.

### **LA GARANZIA LEICA**

Lei ha acquistato un prodotto Leica che soddisfa criteri di qualità particolarmente rigorosi ed è stato testato in ogni sua fase di produzione da specialisti esperti. Su questo prodotto Leica, compresi gli accessori contenuti nella rispettiva confezione originale, concediamo la seguente garanzia Leica, valida a partire dal 1° aprile 2023. Si prega di tenere in considerazione il fatto che non concediamo alcuna garanzia in caso di uso commerciale.

## **AMBITO DELLA GARANZIA LEICA**

Durante il periodo di garanzia, i reclami riguardanti difetti di fabbricazione e di materiale saranno risolti gratuitamente, a discrezione di LEICA, mediante riparazione, sostituzione delle parti difettose o cambio con un prodotto Leica simile in perfette condizioni. Le parti o i prodotti sostituiti diventano di proprietà di LEICA. Sono esclusi ulteriori diritti, di qualsiasi tipo e basati su qualsiasi fondamento giuridico, in aggiunta a quelli previsti dalla presente garanzia Leica.

## **ESCLUSIONI DALLA GARANZIA LEICA**

Sono escluse dalla garanzia Leica le parti soggette a usura, le batterie e le parti sottoposte a sollecitazioni meccaniche, a meno che il problema sia dovuto a difetti di fabbricazione o di materiale. Questo vale anche per i danni alle superfici.

## **DECADIMENTO DEI DIRITTI ALLA GARANZIA LEICA**

I diritti alle prestazioni di garanzia decadono qualora il vizio in questione sia da ricondurre ad un impiego non conforme; i diritti alla garanzia possono decadere anche nel caso in cui venga utilizzato un accessorio di terze parti o qualora il prodotto Leica venisse aperto o riparato in modo errato e non professionale. I diritti alle prestazioni di garanzia decadono inoltre quando il numero di serie non è più riconoscibile.

## **RIVENDICAZIONE DELLA GARANZIA LEICA**

Per rivendicare il diritto alla garanzia è necessaria una copia della prova di acquisto (scontrino) del prodotto Leica presso un rivenditore autorizzato del marchio LEICA ("rivenditore autorizzato Leica"). La prova d'acquisto dovrà riportare la data di acquisto, il prodotto Leica unitamente al codice dell'articolo e al numero di serie e i dati del rivenditore autorizzato Leica. Ci riserviamo il diritto di richiedere la presentazione della prova di acquisto originale. Inviare il prodotto Leica accompagnato da una copia della prova d'acquisto, nonché una descrizione del reclamo a:

Leica Camera AG, Customer Care,  
Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Germania  
E-Mail: [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com), tele-  
fona: +49 6441 2080-189 o ad un rivenditore  
autorizzato Leica.

<b>Foto prodotto Leica</b>	<b>Periodo di garanzia</b>
tutti i prodotti	2 anni

# SCHEDA TECNICA

## Modello

Leica LUX Grip

## Cod. ord.

18 562

## Materiale

Alloggiamento interamente in metallo: alluminio

## Condizioni d'esercizio

Ricarica: da 10 °C a +45 °C

Scaricamento: da -10 °C a +60 °C

Conservazione: da 0 °C a +45 °C

## Tensione/corrente di ingresso nominale

3,7 V  $\equiv$  0,3 A (batteria)

## Peso

Circa 130 g (con batteria)

## Bluetooth

Bluetooth 5.0 LE

## Batteria

Batteria agli ioni di litio, tensione nominale 3,7 V (CC); capacità 300 mAh

Con riserva di modifiche alla costruzione e all'esecuzione.



## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Leica LUX Grip
- Cavo di ricarica USB-C
- Guida rapida

## REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO LEICA



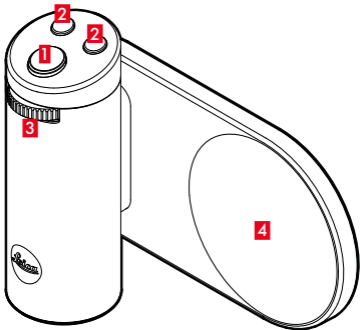
Registrate qui il vostro Leica LUX Grip per ricevere l'accesso gratuito alla versione PRO dell'app Leica LUX per un anno.

## LEICA LUX APP



Leica LUX Grip funziona solo in combinazione con l'app Leica LUX. L'applicazione fotocamera per iPhone preinstallata non può essere utilizzata con Leica LUX Grip.

## 부품 명칭



## 1 셔터 버튼

누름(짧게):

- 초점 맞추기 및 촬영.

누름(3초 이상 길게):

- 핸드 그립이 활성화됩니다.  
그립을 iPhone에 처음 연결하려면 Leica LUX 앱의 지침을 따르십시오. 기존에 인식된 iPhone은 자동으로 연결됩니다.
- 상태 표시 LED가 초록색으로 켜집니다.

## 2 FN 버튼

누름(짧게):

지정된 메뉴 기능 불러오기

누름(3초 이상 길게):

버튼에 지정된 기능 변경

두 FN 버튼을 동시에 누름(5초 이상 길게):

핸드 그립이 페어링 모드를 시작합니다.

- 상태 표시 LED가 천천히 파란색으로 깜빡입니다.

## 3 썸틸

누름:

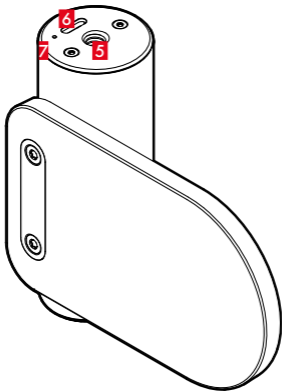
- 기능 간 전환.

돌림:

- 기능 설정 변경.

## 4 MagSafe 접촉부

## 부품 명칭



## **5** 삼각대 나사산

A 1/4 DIN 4503(1/4")

## **6** USB-C 연결부

교체 가능한 내장 배터리는 USB-C 연결부를 통해 충전합니다.\*

## **7** 상태 표시 LED

빨간색(깜빡임):

배터리 용량이 적음(15% 미만).

초록색(약 5초 동안 켜짐):

페어링 성공, 작동 준비 완료.

초록색(켜짐):

배터리 완충.

초록색/빨간색(깜빡임):

배터리 충전 중.

파란색(깜빡임):

페어링 진행 중.

파란색(약 3초 동안 켜짐):

페어링 완료.

\*USB-C 연결부가 있는 iPhone 모델은 USB-C 케이블로 Leica LUX Grip을 충전할 수 있습니다.

# 안전 유의사항

## 일반

- 본 모델에 지정된 액세서리만 사용하여 고장, 합선 또는 감전을 피하십시오.
- 바디 부품(덮개)을 제거하지 마십시오. 제품의 전문 수리는 인증된 서비스 센터에서만 수행해야 합니다.
- Leica LUX Grip이 해충용 스프레이와 기타 강한 화학 물질과 접촉하지 않도록 하십시오. 카메라 청소 시 (세척용) 휘발유, 시너, 알코올을 사용하지 마십시오. 특정 화학 물질과 액체는 Leica LUX Grip 바디나 표면 코팅을 손상시킬 수 있습니다.

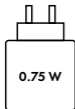
## 배터리

- 사용하는 주전원 콘센트에 자유롭게 접근할 수 있는지 확인하십시오.
- 배터리를 열어서는 안 됩니다. 수리는 공식 서비스 센터를 통해서만 실시할 수 있습니다.
- 배터리는 어린이의 손이 닿지 않도록 하십시오. 배터리를 삼킬 경우 질식할 위험이 있습니다.

## 규제 정보

제품의 생산 날짜는 보증 카드와 포장에 있는 스티커에서 확인할 수 있습니다. 숫자는 WWYY를 의미합니다.

이 제품(액세서리 포함)에 표시된 기호는 다음을 나타냅니다:



충전기의 전력은 무선 시스템에 필요한 최소 0.75와트부터 최대 충전 속도를 달성하는 데 필요한 최대 0.75와트까지 다양해야 합니다.



### 전기 및 전자 제품 폐기

(분리 수거 시스템을 갖춘 EU 및 다른 유럽 국가에 적용)

본 장치에는 전기 및/또는 전자 부품이 포함되어 있으므로 일반 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안 됩니다. 재활용을 위해 해당 지역에 마련된 적합한 분리 수거 장소에 배출해야 합니다. 분리 수거에 대한 비용 부담은 없습니다. 기기에 교체 가능한 전지나 배터리가 들어 있는 경우, 이는 사전에 제거하고 필요할 경우 해당 지역의 규정에 따라 폐기해야 합니다. 이에 대한 자세한 정보는 해당 지역의 관할 기관, 폐기물 처리업체 또는 제품 구입처에 문의하십시오.

## LEICA CAMERA AG의 보증 조건

Leica 고객 여러분,  
세계적인 명성을 자랑하는 Leica의 새 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 판매자에 대한 법적 보증 청구 외에, Leica Camera AG("LEICA")는 아래의 규정("Leica 보증")에 따라 Leica 제품에 대한 자발적인 보증 서비스를 제공합니다. Leica 보증은 귀하가 각 해당 법률에 따라 갖는 소비자로서의 법적 권리나 구매 계약을 체결한 판매처에 대해 귀하가 소비자로서 갖는 권리를 제한하지 않습니다.

### LEICA 보증

귀하는 특별한 품질 지침을 따라 제조되어 개별 생산 단계에서 숙련된 전문가의 검사를 거친 Leica 제품을 구입하셨습니다. 당사는 본 Leica 제품(정품 포장에 포함된 액세서리 포함)에 대해 2023년 4월 1일부터 효력을 갖는 아래의 Leica 보증을 적용합니다. 상업적 사용에는 어떠한 보증도 제공하지 않습니다.

### LEICA 보증 범위

보증 기간 동안 제조 및 재료 결함으로 인해 발생하는 불만 사항은 LEICA의 재량에 따라 수리, 결함 부품 교체, 결함이 없는 동일 Leica 제품으로의 교체 등을 무상으로 제공하여 해결해 드립니다. 교체된 부품이나 제품은 LEICA의 자산으로 귀속됩니다. 본 Leica 보증과 관련된 추가 청구에 대해서는 그 유형, 법적 근거와 상관없이 보증을 제공하지 않습니다.



## LEICA 보증 제외

제조 및 재료 결함으로 인한 경우를 제외하고 배터리, 기계적으로 응력을 받는 제품 등의 소모품은 Leica 보증에서 제외됩니다. 표면 손상도 마찬가지입니다.

## LEICA 보증 청구 무효

부적절한 취급으로 인해 문제의 결함이 발생한 경우 보증 서비스에 대한 청구는 무효입니다. 특히 타사 액세서리를 사용하거나, Leica 제품을 올바르게 개봉하지 않았거나, 전문적으로 수리하지 않은 경우에도 보증 서비스에 대한 청구가 적용되지 않을 수 있습니다. 일련번호를 인식할 수 없는 경우에도 보증 서비스에 대한 청구는 무효입니다.

## LEICA 보증 청구

보증 서비스를 청구하려면 LEICA 승인한 대리점("Leica 공식 대리점")에서 구매한 Leica 제품의 구매 영수증 사본이 필요합니다. 구매 영수증에는 구매 날짜, 품목 번호 및 일련번호가 포함된 Leica 제품, Leica 공식 대리점 관련 정보가 기재되어 있어야 합니다. 당사는 귀하에게 영수증 원본을 제출하도록 요청할 권리가 있습니다. 구매 영수증과 불만 사항에 대한 설명을 Leica 제품과 함께 아래 주소로 보내주시시오.

Leica Camera AG, Customer Care, Am Leitz-Park 5,  
35578 Wetzlar, Germany

이메일: [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com), 전화: +49  
6441 2080-189 또는 Leica 공식 대리점에 문의.

Leica Photo 제품	보증 기간
전체 제품	2년

## FOR KOREA ONLY

### MSIP제품정보

기기의명칭 (모델명): 스마트폰 손잡이 (4104)

전국서비스대표번호 : 02-2285-4421

(라이카 카메라 코리아 서비스센터)

인증 번호: R-C-LcK-4104

신청자 이름: 라이카카메라코리아 (주)

기관에 의해 결정된 기기의 명칭: 특정소출력 무선기기(무선데이터통신 시스템용 무선기기)

제조사 : Leica Camera AG

제조국가 : 중국

인증받은자의상호 : 라이카 카메라 코리아 (주)



해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서

주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다

## 전지 및 자율안전확인정보

전지종류	전지
모델명	01.02.001.0049
정격	3,7 V dc, 300mAh
신고필증번호	
원산지	China
공장명	Dongguan Wise Ally Industrial Company Limited
제조사명	SHENZHEN HIMAX ELECTRONICS CO., LTD
수입자명	02-2285-4421
	(라이카 카메라 코리아 서비스센터)
제조년월	배터리 케이스에 표기된 제조 년월. 표기 방법은 다음과 같습니다. 연 월
전지본체 주의문구	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 화기에 가까이 두지 마십시오.</li> <li>• 분해하지 마십시오.</li> <li>• 전용충전기만 사용하십시오.</li> <li>• 섭씨60°C이상에서 보관하지 마십시오.</li> </ul>

<b>무선사양</b>	
항목	내용
주파수범위	Bluetooth 2 402 - 2 480 MHz 송신: 2 402 - 2 480 MHz
변조방식	GFSK(BLE)
전파형식	F1D BLE 2 Mbps
출력	Bluetooth 1 mW

# 기술 제원

## 명칭

Leica LUX Grip (유형 번호 4104)

## 주문 번호

18 562

## 소재

순금속 바다: 알루미늄

## 작동 조건

충전: 10°C~+45°C

방전: -10°C~+60°C

보관: 0°C~+45°C

## 입력 전압/입력 전류 공칭값

3.7V  $\equiv$  0.3A(배터리)

## 무게

약 130g(배터리 포함)

## Bluetooth

블루투스 5.0 LE: LE - 채널 0-39(2402-2480MHz), 최대 출력(e.i.r.p.): < 10dBm

입력 전압/전류:

3.7 V  $\equiv$  300 mA, 5V  $\equiv$  0.5A (USB)

## 배터리

리튬이온 배터리, 정격 전압 3.7V(DC), 용량: 300mAh

제품의 성능 향상을 위해 제품의 구성 및 실행이 예고 없이 변경될 수 있습니다.

## 제공 범위

- Leica LUX Grip
- USB-C 충전 케이블
- 간단 사용 설명서

## LEICA 제품 등록



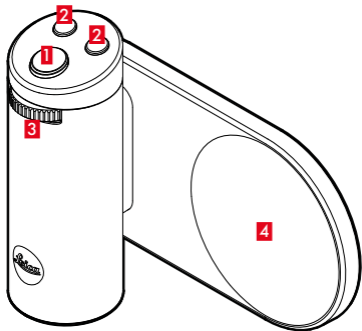
1년 동안 무료로 Leica LUX 앱 PRO 버전에 대한 액세스를 받으려면 여기에 Leica LUX Grip을 등록하십시오.

## LEICA LUX 앱:



Leica LUX Grip은 Leica LUX 앱과의 조합으로만 작동됩니다. 사전 설치되어 있는 iPhone 카메라 앱은 Leica LUX Grip과 함께 조작할 수 없습니다.

# ОБОЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ



## **1 Кнопка спуска затвора**

Нажатие (краткое):

– фокусировка и спуск затвора.

Нажатие (продолжительное > 3 с):

автоматическое соединение ручки с известным устройством iPhone.

- Индикатор состояния горит зеленым светом.

## **2 Кнопки FN**

Нажатие (краткое):

вызов назначенной функции меню.

Нажатие (продолжительное > 3 с):

изменение назначения кнопок.

Нажатие обеих кнопок FN (продолжительное > 5 с):

запуск режима сопряжения ручки.

- Индикатор состояния медленно мигает синим светом.

## **3 Поворотный переключатель**

Вращение:

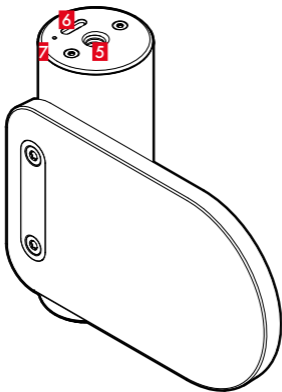
– переключение функций.

Нажатие:

– изменение настроек функций.

## **4 Контакт MagSafe**

# ОБОЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ





## **5 Штативное гнездо**

A 1/4 DIN 4503 (1/4")

## **6 Разъем USB-C**

Внутренний сменный аккумулятор заряжается через разъем USB-C. \*

## **7 Индикатор состояния**

Красный (мигает):

низкий заряд аккумулятора (< 15 %).

Зеленый (горит в течение 5 с):

сопряжение выполнено, устройство готово к работе.

Зеленый (горит постоянно):

аккумулятор полностью заряжен.

Зеленый/красный (мигает):

идет зарядка аккумулятора.

Синий (мигает):

выполняется сопряжение.

Синий (горит в течение 3 с):

сопряжение завершено.

\* В моделях iPhone с разъемом USB-C можно заряжать ручку Leica LUX Grip с помощью кабеля USB-C.

# УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- Во избежание неполадок, коротких замыканий или поражения током необходимо использовать только принадлежности, предусмотренные для этой модели.
- Не пытайтесь снимать элементы корпуса (крышки) самостоятельно. Квалифицированные ремонтные работы могут выполняться только в авторизованных сервисных центрах.
- Не допускайте контакта ручки Leica LUX Grip с аэрозолями, используемыми для защиты от насекомых, и другими агрессивными химикатами. Для очистки нельзя использовать (промывочный) бензин, растворитель и спирт. Определенные химические вещества и жидкости могут повредить корпус или покрытие ручки Leica LUX Grip.

## АККУМУЛЯТОР

- Необходимо обеспечить свободный доступ к используемой штепсельной розетке.
- Вскрывать аккумулятор запрещено. Ремонтные работы должны выполняться только в специализированных мастерских.
- Аккумуляторные батареи должны находиться в местах, недоступных для детей. Проглатывание аккумуляторной батареи может привести к удушью.

## НОРМАТИВНО-ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

==	Постоянный ток (DC)
----	---------------------



## УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ

(Распространяется на страны Европейского союза, а также на другие европейские государства, в которых действует система раздельного сбора отходов.)

Данное устройство содержит электрические и/или электронные компоненты, поэтому его нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого его следует сдать на переработку в соответствующие пункты приема, которые организуются муниципалитетами. Услуга предоставляется бесплатно. Если в устройстве имеются сменные батареи или аккумуляторы, их следует предварительно извлечь и при необходимости правильно утилизировать. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в местных органах власти, компании по утилизации отходов или магазине, где вы приобрели этот прибор.

## МАРКИРОВКА CE

**Русский**

### **Декларация о соответствии (DoC)**

Настоящим компания Leica Camera AG подтверждает, что это изделие соответствует основным требованиям и прочим соответствующим предписаниям директивы 2014/53/ЕС.

Клиенты могут загрузить копию оригинала декларации о соответствии нашей радиоаппаратуры с нашего DoC-сервера:

[www.cert.leica-camera.com](http://www.cert.leica-camera.com)

В случае дальнейших вопросов обратитесь в службу поддержки Leica Camera AG:  
Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Германия

**Используемый диапазон частоты/ограничения на использование:**

см. «Технические характеристики».

**Максимальная мощность (ЭИИМ):**

Wi-Fi: < 20 дБм/Bluetooth: < 10 дБм

**Маркировка CE на наших изделиях свидетельствует о соблюдении основных требований действующих директив ЕС.**



## **ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ LEICA CAMERA AG**

Уважаемые пользователи изделия Leica!

Поздравляем вас с приобретением нового изделия Leica, вы приобрели продукт всемирно известного бренда. В дополнение к установленным законом гарантийным требованиям к продавцу мы, компания Leica Camera AG (LEICA), предоставляем добровольное гарантийное обслуживание изделий Leica в соответствии с приведенными ниже положениями («Гарантия Leica»). Таким образом, гарантия Leica не ограничивает ваши законные права как потребителя согласно действующему законодательству или ваши права как потребителя в отношении дилера, с которым вы заключили договор купли-продажи.

### **ГАРАНТИЯ LEICA**

Вы приобрели изделие Leica, которое было изготовлено в соответствии с особыми регламентами по качеству и проверено опытными специалистами на каждом этапе производства. На данное изделие Leica, включая принадлежности, находящиеся в оригинальной упаковке, мы предоставляем гарантию Leica (см. ниже), которая действует с 1 апреля 2023 года. Обратите внимание, что мы не предоставляем никаких гарантий при коммерческом использовании изделий.

## **ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ГАРАНТИИ LEICA**

В течение гарантийного срока недостатки, возникшие из-за производственного брака или дефекта материала, будут бесплатно устранены по усмотрению компании LEICA посредством ремонта, замены дефектных деталей или обмена на аналогичное и исправное изделие Leica. Замененные детали или изделия становятся собственностью компании LEICA. Дальнейшие претензии любого рода и на любых правовых основаниях в связи с данной гарантией Leica исключены.

## **ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ LEICA**

Гарантия Leica не распространяется на быстроизнашивающиеся детали, батареи и механически нагруженные детали, если их недостаток возник не из-за производственного брака или дефекта материала. Это также относится к поверхностным повреждениям.

## **АННУЛИРОВАНИЕ ПРЕТЕНЗИЙ ПО ГАРАНТИИ LEICA**

Гарантийные обязательства аннулируются, если дефект возник из-за неправильного обращения с изделием. Они также могут быть аннулированы, если, среди прочего, использовались принадлежности сторонних производителей, изделие Leica было вскрыто или отремонтировано ненадлежащим образом. Гарантийные обязательства также аннулируются, если серийный номер нечитаем.

## **ПРЕДЪЯВЛЕНИЕ ПРЕТЕНЗИЙ ПО ГАРАНТИИ LEICA**

Для предъявления претензии по гарантии потребуется предоставить копию документа, подтверждающего покупку изделия Leica у дилера, авторизованного компанией LEICA («Авторизованный дилер Leica»). В товарном чеке должны быть указаны дата покупки, информация об изделии Leica с артикульным номером и данные об авторизованном дилере Leica. Мы оставляем за собой право запросить у вас оригинал товарного чека. Отправьте изделие Leica вместе с копией документа, подтверждающего покупку, и описанием претензии по указанному ниже адресу.



Leica Camera AG, Customer Care,  
Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Deutschland  
(Германия)

Эл. почта: [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com).  
Телефон: +49 6441 2080-189. Вы также можете обратиться к авторизованному дилеру Leica.

<b>Фото изделия Leica</b>	<b>Срок гарантии</b>
Все изделия	2 года

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Наименование

Leica LUX Grip

## № для заказа

18 562

## Материал

Металлический корпус: алюминий

## Условия эксплуатации

Зарядка: от 10 до +45 °С

Разрядка: от -10 до +60 °С

Хранение: от 0 до +45 °С

## Номинальные значения входного напряжения/тока

3,7 В  $\equiv$  0,3 А (аккумулятор)

## Масса

Ок. 130 г (с аккумулятором)

## Bluetooth

Bluetooth 5.0 LE

## Аккумулятор

Литий-ионный аккумулятор,  
номинальное напряжение 3,7 В (пост. тока);  
емкость 300 мАм·ч

Мы оставляем за собой право на внесение изменений в конструкцию и компоновку изделия.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Leica LUX Grip
- Зарядный кабель USB-C
- Краткая инструкция

## РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКЦИИ LEICA



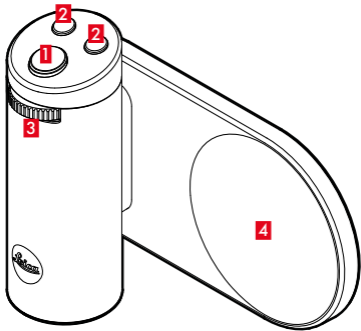
Зарегистрируйте свой Leica LUX Grip здесь, чтобы получить доступ к PRO-версии приложения Leica LUX на один год бесплатно.

## LEICA LUX APP



Держатель Leica LUX Grip работает только в сочетании с приложением Leica LUX. Предустановленное приложение камеры на iPhone несовместимо с Leica LUX Grip.

# 各部名称



## 1 シャッターボタン

押す (短く) :

- 合焦および撮影。

押す (長く>3秒) :

- ハンドルがアクティブになります。  
初めてハンドルをお客様のiPhoneに接続される場合は、Leica LUXアプリの指示に従ってください。既知のiPhoneは自動的に接続されます。
- LEDランプは緑色に常時点灯します。

## 2 FNボタン

押す (短く) :

割り当てた機能呼び出す

押す (長く>3秒) :

ボタンの割り当てを変更する

両方の FN ボタンを押す (長く>5秒) :

手に取ることでペアリングモードが開始されます

- LEDランプは青色にゆっくりと点滅します。

## 3 回転ホイール

回す :

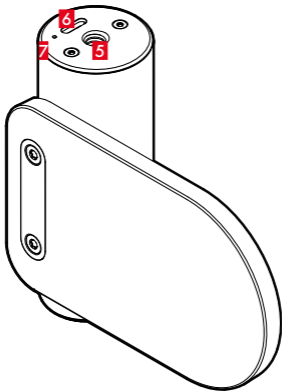
- 機能を切り替えます。

押す :

- 機能の設定を変更します。

## 4 MagSafeの接点

# 各部名称



## 5 三脚用ねじ穴

A 1/4 DIN 4503(1/4")

## 6 USB-Cポート

内部の交換可能なバッテリーは、USB-Cポート経由で充電されます。\*

## 7 LEDランプ

赤色（点滅）：

バッテリー残量の低下 (<15%)。

緑色（約5秒間点灯）：

ペアリング成功、操作準備完了。

緑色（常時点灯）：

バッテリー満充電。

緑色/赤色（点滅）：

バッテリー充電中。

青色（点滅）：

ペアリング中。

青色（約3秒間点灯）：

ペアリング完了。

\*iPhoneのUSB-Cポート搭載モデルは、USB-Cケーブル経由でライカLUX Gripを充電できます。

# 注意事項

## 一般的な取り扱いについて

- 指定されたアクセサリ以外は使用しないでください。故障、感電、ショートの原因になります。
- 本製品を分解・改造しないでください。修理は、ライカ指定のサービスセンターにて専門の修理担当者にご依頼ください。
- ライカLUX Gripに殺虫剤などの強い化学薬品をかけないでください。お手入れの際は、(洗浄用)ベンジン、シンナー、アルコールも使用しないでください。特定の薬品や液体によって、ライカLUX Gripのハウジングや表面コーティングが損傷を受ける場合があります。

## バッテリー

- バッテリーチャージャーを使用するときは、コンセントの周りにほこりがたまっていないか確認してください。
- バッテリーを開けないでください。修理は、ライカ指定のサービスセンターにご依頼ください。
- バッテリーは乳幼児の手の届かないところに置いてください。バッテリーを誤って飲み込んでしまった場合、窒息のおそれがあります。



## カメラ情報について

==	直流電流 (DC)
----	-----------



## 電気・電子機器の廃棄について

(EU諸国および分別廃棄を実施するその他のヨーロッパ諸国のみ)

この装置には電気・電子部品が含まれているため、一般家庭廃棄物として廃棄することはできません。お住いの自治体を用意したりサイクル用の廃棄物回収場所にお持ちください。回収は無料となっています。電池やバッテリーを使用する装置を廃棄する場合は、電池やバッテリーを取り外してから回収場所にお持ちいただくか、必要に応じてお住いの自治体の規則に従って廃棄してください。廃棄についての詳しい情報は、お住いの自治体の行政担当者、お近くの廃棄業者またはご購入店にお問い合わせください。

## CEマーク

### 日本語

#### 適合宣言 (DoC)

「Leica Camera AG」は、本製品が2014/53/EU指令の基本要件およびその他の関連規則に適合していることを、ここに宣言します。

お客様は、いつでも弊社の無線機器製品のオリジナル適合宣言書 (DoC) のコピーを下記の当社DoCサーバーからダウンロードすることができます。

[www.cert.leica-camera.com](http://www.cert.leica-camera.com)

ご不明な点がございましたら、下記の弊社製品サポートまでお問い合わせください。ライカカメラジャパン株式会社、東京都中央区銀座6-4-1 ライカ銀座店内

#### 使用可能周波数帯/使用制限：

「テクニカルデータ」を参照

最大出力 (E.I.R.P.)：無線LAN：<20 dBm /  
Bluetooth：<10 dBm

弊社製品に貼付されている  
CEマークにより、EU指令の  
基本要件に適合していること  
を示しています。



## ライカカメラ社の 保証条件について

お客様へ

このたびは、世界有数のブランド品であるライカ製品をお買い上げいただきまして誠にありがとうございます。販売店に対する法律に準じた保証の請求権に併せ、Leica Camera AG（以下「ライカ」）は、下記の規定（以下「ライカ保証」）に基づき、お客様がお買い求めになられたライカ製品に対して弊社の裁量による保証を提供いたします。ライカ保証は、国内法に基づくお客様の消費者としての法的権限ならびにお客様と販売店との販売契約に基づいた権利を制限するものではありません。

### ライカ保証

お客様がお買い上げになられたライカ製品は、各製造工程段階で経験豊富な専門技師による検査を受け、非常に高い品質基準に沿って製造されています。弊社は本ライカ製品（本体に同梱された付属品を含む）に対し、下記のとおりライカ保証（2023年4月1日発効）を提供いたします。なお、業務でご使用になられた場合は、保証対象外となることにご注意ください。

## ライカ保証の範囲

保証期間中に、製造過程および使用素材の不備が原因で問題が生じた場合は、弊社の判断に基づき、修理、故障部品の交換または同等無傷製品との交換により無償で対応いたします。交換済みの部品や製品は、弊社の所有物となります。これ以外の請求は、本ライカ保証に関連する条項および法的根拠に関係なく、保証の対象となりません。

## ライカ保証の保証対象外

ライカ保証は、消耗品、バッテリーおよび機械的負荷が大きい部品には適用されません。ただし、不具合が製造または使用素材による場合は、この限りではありません。表面の損傷も保証の対象外です。

## **ライカ保証の保障請求が無効となる場合**

当該不具合が不適切な取扱いに起因する場合は、保障請求権は適用されません。たとえば、他社製の付属品を使用した場合、ライカ製品を不正解体した場合、不正修理した場合は特に適用対象外となります。また、シリアル番号が不明な場合も保証の対象外です。

## **ライカ保証の保障請求を行う場合**

保障請求のためには、弊社が認定したライカ販売店（以下「ライカ正規販売店」）からライカ製品を購入したことを証明する書類の写しが必要です。購入証明書（領収証）には、購買日、ライカ製品の名称、製品番号およびシリアル番号、ライカ正規販売店の詳細が記載されている必要があります。また、領収証の原本の提示をお願いする場合があります。ライカ製品に領収証のコピーおよび苦情の内容を添えて、下記までお送りください。

ライカカメラジャパン株式会社、カスタマーケア、  
東京都中央区銀座6-4-1 ライカ銀座店内

電子メール：customer.care@leica-camera.

com、Tel：03-6215-7072またはライカ正規販売  
店宛て。

ライカフォト製品	保証期間
すべての製品	2年

# テクニカルデータ

## 名称

ライカLUX Grip

## 商品コード

18 562

## 材質

全金属製ハウジング：アルミニウム製

## 動作環境

充電：10°C～+45°C

放電：-10°C～+60°C

保管：0°C～+45°C

## 入力電圧/入力電流の公称値

3.7V  $\approx$  0.3 A (バッテリー)

## 重量

約130 g (バッテリー含む)

## Bluetooth

Bluetooth 5.0 LE

## バッテリー

リチウムイオンバッテリー、定格電圧3.7V (DC)  
；容量300 mAh

製品のデザインや仕様などは予告なく変更される場合があります。



## 梱包品

- ライカ LUX Grip
- USB-C充電ケーブル
- クイックガイド

## ライカ製品登録



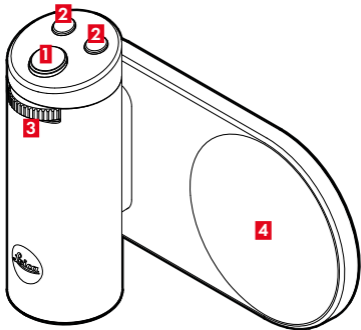
Leica LUX Gripをご登録いただくと、Leica LUXアプリのPROバージョンを1年間無料でご利用いただけます。

## LEICA LUX APP



Leica LUX Gripは、Leica LUXアプリとの接続時にのみ動作します。iPhoneにプリインストールされているカメラアプリは、Leica LUX Gripでは操作できません。

## 各部件名称



## **1 快门按钮**

按下 (短按) :

- 对焦并拍摄。

按下 (长按3秒以上) :

- 激活手柄。  
如要首次将手柄与您的iPhone相连，请您遵照Leica LUX应用程序的指示操作。已配对的iPhone会自动连接。
- 状态LED绿灯常亮。

## **2 FN按钮**

按下 (短按) :

调用已分配的菜单功能

按下 (长按3秒以上) :

更改按钮的功能分配

同时按下两个FN按钮 (长按5秒以上) :

手柄进入配对模式

- 状态LED蓝灯缓慢闪烁。

## **3 旋钮**

按压:

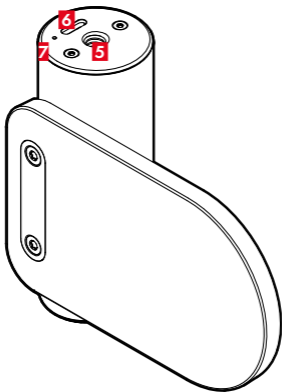
- 切换功能。

旋转:

- 更改功能设置。

## **4 MagSafe接触点**

## 各部件名称



## 5 三脚架螺口

A 1/4 DIN 4503 (1/4")

## 6 USB-C接口

通过USB-C接口为可更换的内置电池充电。\*

## 7 状态LED

红灯 (闪烁) :

电池电量低 (< 15%)。

绿灯 (亮起约5秒) :

配对成功，设备已准备就绪。

绿灯 (常亮) :

电池电量已充满。

绿灯/红灯 (闪烁) :

电池正在充电中。

蓝灯 (闪烁) :

正在进行配对。

蓝灯 (亮起约3秒) :

配对完成。

\*带有USB-C接口的iPhone型号手机，可以通过其USB-C线为Leica LUX手柄充电。

# 安全须知

## 概述

- 请仅使用该型号规定的配件，以免发生故障、短路或触电。
- 请勿尝试拆除机身部件（外盖）。专业维修仅能由经授权的维修单位执行。
- 请防止Leica LUX手柄与杀虫剂及其他具有侵蚀性的化学物质接触。不得使用（洗涤用）汽油、稀释剂和酒精来清洁相机。某些化学物质和液体可能会损坏Leica LUX手柄的外壳或其表面涂层。

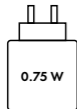
## 电池

- 请确保电源插座的方便性。
- 不得拆开电池。其维修只能由授权的厂家进行。
- 请确保电池远离儿童。误吞电池可能会导致窒息。

## 管制提示

您可以在保证卡和包装上的贴纸上找到产品的生产日期。数字代表 WWYYY。

本产品（包括附件）上的符号代表以下内容：



充电器的功率范围必须从无线电系统所需的最小功率 0.75 瓦到达到最大充电速度所需的最大功率 0.75 瓦。



### 电气及电子设备的废弃处置

（适用于欧盟及其他有独立回收系统的欧洲国家。）

该设备包含电气和/或电子组件，因此不得弃置于普通生活垃圾中。反而，必须将其送至地方政府设置的适合的回收点。您不需要为此付费。若设备配有可更换电池组或蓄电池，那么，在丢弃前请务必将这些配件取出，且在必要时按当地规定进行废弃处理。其他相关信息，请咨询向当地管理部门、垃圾处理站或经销商。

## Leica相机股份公司的保修条款

尊敬的Leica客户，

恭喜您购买了Leica新产品，您拥有了世界知名品牌的产  
品。除了您针对销售商享有的法定保修权利外，Leica  
相机股份公司（“LEICA”）根据以下规定（“Leica  
保修”）为您的Leica产品提供自愿保修服务。“Leica  
保修”不限制您作为消费者在适用法律下的合法权利，  
也不限制您作为消费者拥有的权利（针对与您签署购买  
合同的经销商）。

### Leica保修

您所购买的Leica产品是根据特殊质量标准制造的，且  
每个生产阶段都由经验丰富的专家进行了测试。我们为  
本Leica产品（包括原包装中的附件）提供以下Leica保  
修，有效期自2023年4月1日起生效。请注意，我们不为  
商业用途提供任何保修服务。

### Leica保修范围

在保修期内，基于制造和材料缺陷的投诉，将由LEICA  
自行决定，通过维修和更换有缺陷的部件，或提供无故  
障的类似Leica产品来进行免费补救。更换下来的部件  
或产品归LEICA所有。与本Leica保修相关的进一步索  
赔，无论其性质和法律依据如何，均被排除。



## 超出Leica保修范围

易磨损部件和电池，以及机械受力部件均不在Leica保修范围内，除非这些故障是由制造或材料的质量问题造成的。产品外观的任何损坏也不在保修范围内。

## Leica保修无效

因不当操作造成相关故障的，则保修服务失效；如果存在使用了第三方配件、未正确打开Leica产品或维修不当等事项，则保修服务同样失效。如果序列号无法识别，则保修服务索赔无效。

## 主张Leica保修

为了在保修期内提出索赔，请您提供从LEICA授权的经销商（Leica授权经销商）处购买Leica产品的凭证副本。购买凭证必须包括：Leica产品的商品编号和序列号，以及Leica授权经销商的信息。我们保留要求您出示原始凭证的权利。请将您的Leica产品连同购买凭证以及投诉说明寄送至如下地址：

Leica Camera AG, Customer Care, Am Leitz-Park 5,  
35578 Wetzlar, Deutschland

电子邮箱: [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com), 联系电话: +49 6441 2080-189 或联系Leica授权经销商。

Leica产品照片	保修期
所有产品	2年

# 技术参数

## 名称

Leica LUX手柄 (型号: 4104)

## 订货编号

18 562

## 材料

全金属外壳: 铝合金

## 工作条件

充电: 10°C至+45°C

放电: -10°C至+60°C

存储: 0°C至+45°C

## 输入电压/电流额定值

3.7 V  $\equiv$  0.3 A (电池)

## 重量

约130克 (含电池)

## 蓝牙

蓝牙 5.0 LE: LE - 通道 0-39 (2402-2480 MHz), 最大输出 (e.i.r.p.): < 10 dBm

输入电压/电流:

3.7 V  $\equiv$  300 mA, 5V  $\equiv$  0.5A (USB)

## 电池

锂离子电池, 额定电压3.7V (直流);

容量300mAh

保留修改设计和规格的权利。

## 交货范围

- Leica LUX手柄
- USB-C充电线
- 简要说明

## LEICA产品注册



请在此处注册您的Leica LUX手柄，即可免费使用Leica LUX应用程序PRO版本一年。

## LEICA LUX应用程序



Leica LUX手柄只在连接上Leica LUX应用程序时起作用。预装的iPhone相机应用程序无法通过Leica LUX手柄操作。

■ 使用频率:	2.4 - 2.4835 GHz
■ 等效全向辐射功率(EIRP):	
天线增益<10dBi时:	≤100 mW 或≤20 dBm
■ 最大功率谱密度:	
天线增益<10dBi时:	≤10 dBm / MHz(EIRP)
■ 载频容限:	20 ppm
■ 带外发射功率(在2.4-2.4835GHz频段以外) ≤-80 dBm / Hz (EIRP)	
■ 杂散辐射等其他技术指标请参照2002/353号文件	
不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器),不得擅自外接天线或改用其它发射天线;	
使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰;一旦发现有害干扰现象时,应立即停止使用,并采取措施消除干扰后方可继续使用;	
使用微功率无线电设备,必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰;	
不得在飞机和机场附近使用。	
<b>CMII ID: 24J991ZZ4104</b>	
微功率设备声明	
(一) 符合“微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求”的具体条款和使用场景,采用的天线类型和性能,控制、调整及开关等使用方法;	
(二) 不得擅自改变使用场景或使用条件、扩大发射频率范围、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器),不得擅自更改发射天线;	
(三) 不得对其他合法的无线电台(站)产生有害干扰,也不得提出免受有害干扰保护;	
(四) 应当承受辐射射频能量的工业、科学及医疗(ISM)应用设备的干扰或其他合法的无线电台(站)干扰;	
(五) 如对其他合法的无线电台(站)产生有害干扰时,应立即停止使用,并采取措施消除干扰后方可继续使用;	

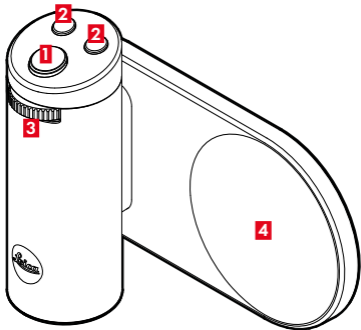
(六) 在航空器内和依据法律法规、国家有关规定、标准划设的射电天文台、气象雷达站、卫星地球站(含测控、测距、接收、导航站)

等军民用无线电台(站)、机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备,应当遵守电磁环境保护及相关行业主管部门的规定;

(七) 禁止在以机场跑道中心点为圆心、半径5000米的区域内使用各类模型遥控器;

(八) 微功率设备使用时温度和电压的环境条件:见上述“工作条件”和“电源”规格。

## 各部件名稱



## **1 快門按鈕**

按壓 (短按)：

- 對焦與釋放快門。

按壓 (超過3秒)：

- 手柄啟用。  
初次將手柄與您的iPhone連接時，請遵從Leica LUX應用程式中的指令。
- 已配對的iPhone會自動連接。狀態LED恆亮綠燈。

## **2 FN按鈕**

按壓 (短按)：

調出已分配的功能

按壓 (超過3秒)：

變更按鍵分配

同時按下兩個FN按鈕 (超過5秒)：

手柄啟動配對模式

- 狀態LED緩慢閃爍藍燈。

## **3 旋鈕**

按壓：

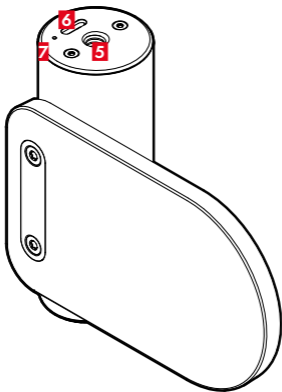
- 切換功能。

旋轉：

- 變更功能設定。

## **4 MagSafe接點**

## 各部件名稱





## 5 三腳架螺口

A 1/4 DIN 4503 (1/4")

## 6 USB-C連接埠

內建的可替換電池可透過USB-C連接埠充電。\*

## 7 狀態LED

紅燈 (閃爍) :

電池容量低 (低於15%) 。

綠燈 (點亮約5秒) :

配對成功，準備就緒。

綠燈 (恆亮) :

電池已充滿電。

綠燈/紅燈 (閃爍) :

電池正在充電。

藍燈 (閃爍) :

正在配對。

藍燈 (點亮約3秒) :

配對結束。

\*帶USB-C連接埠的iPhone手機可透過USB-C電線給Leica LUX手柄充電。

# 安全須知

## 一般性

- 請僅使用該型號規定的配件，以避免發生干擾、短路或觸電。
- 請勿嘗試拆除機身零件（外蓋）。專業修理工作僅能由經授權的維修單位執行。
- 保護Leica LUX手柄不與殺蟲劑及其他有侵蝕性的化學品接觸。不得用工業用機油、稀釋劑和酒精清潔相機。某些特定的化學藥劑和液體可能損害Leica LUX手柄的機身以及表面的塗層。

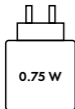
## 電池

- 充電時使用的電源插座，應置於隨手可及之處。
- 不得打開電池。修理工作只能由取得授權的工廠執行。
- 請確保不要讓兒童玩耍電池。吞嚥電池可能造成窒息。

## 管制提示

您可以在保證卡中的貼紙和包裝上找到產品的生產日期。這些數字代表 WWYYYY。

本產品 (包括配件) 上的符號代表下列內容：



充電器的功率範圍必須從無線電系統所需的最小功率 0.75 瓦到達到最大充電速度所需的最大功率 0.75 瓦。

### FOR TAIWAN ONLY

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



## 電機與電子裝置的廢棄處置

(適用於歐盟以及其它有分類回收系統的歐洲國家)

本裝置包含電氣及/或電子組件，不得棄置於一般家庭垃圾內。請務必將本裝置送至地方政府設定的適合的資源回收點。您不須為此付費。此裝置若含有可更換式電池組或電池，請務必先將這些電池取出，並按當地規定進行廢棄物處理。其他和本主體相關的資訊，可從當地政府、廢棄物處理公司或在購買產品的商店處得知。

## LEICA相機股份公司保固條款

親愛的Leica使用者：

由衷感謝您購買Leica新產品，恭喜您擁有了一款世界知名品牌的產品。除了向銷售商提出法定保固索賠外，我們（Leica相機股份公司，簡稱

「LEICA」）保證您依據如下規定（「Leica保固」）有權獲得Leica產品的自願保固服務。「Leica保固」既不限制您作為消費者依據各項現行法律享有的法定權利，也不限制您在面對與其簽訂了購買合約的經銷商時作為消費者的權利。

### LEICA保固

您擁有了一款Leica產品，這款產品是遵照特殊品質指令生產的，在各個生產階段都已交由經驗豐富的專家檢測過。我們為這款Leica產品連同附屬原包裝內包含的配件提供保固，下述「Leica保固」從2023年4月1日起生效。請注意，我們不為商業用途提供保固。

### LEICA保固範圍

在保固期內，基於製造和材料缺陷引發的投訴，LEICA自行決定透過維修、更換有缺陷的部件或退換無故障的同款Leica產品予以免費處理。換下的部件或產品歸屬LEICA所有。與「Leica保固」相關聯的任何類型及出於任何法律理由的進一步索賠均被排除在外。

## **超出LEICA保固範圍**

易損件、電池和機械受力部件超出「Leica保固」範圍，除非缺陷是由製造或材料缺陷造成，否則不予保固。這也適用於表面損傷。

## **LEICA保固索賠無效**

若所提缺陷為處理不當導致，則保固索賠無效；若使用了第三方配件、以不專業的方式打開或維修Leica產品，保固索賠同樣無效。如果序號無法辨認，保固服務索賠仍然無效。

## **強制LEICA保固**

為了讓您的保固索賠有效，我們需要您提供在LEICA授權的經銷商（Leica授權經銷商）處購買Leica產品的憑據影印件。購買憑據必須包含購買日期、帶有商品編號和序號的Leica產品及Leica授權經銷商的說明。我們保留請您出示原始憑據的權利。請將您的Leica產品連同購買憑證影印件及投訴說明寄送至如下地址：

Leica Camera AG, Customer Care, Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Deutschland

電郵地址：customer.care@leica-camera.com，  
聯絡電話：+49 6441 2080-189 或Leica授權經銷商。

Leica產品相片	保固時間
所有產品	兩年

# 技術參數

## 名稱

Leica LUX手柄 (型號 4104)

## 訂購號碼

18 562

## 材質

全金屬機身：鋁

## 操作條件

充電：10°C至+45°C

放電：-10°C至+60°C

存放：0°C至+45°C

## 輸入電壓/電流標稱值

3.7V  $\equiv$  0.3 A (電池)

## 重量

約130克 (含電池)

## 藍牙

藍牙 5.0 LE：LE - 通道 0-39 (2402-2480 MHz)，最大輸出 (e.i.r.p.)：< 10 dBm

輸入電壓/電流：

3.7 V  $\equiv$  300 mA, 5V  $\equiv$  0.5A (USB)

## 電池

鋰離子電池，標稱電壓 3.7V (DC)；

容量 300 mAh

保留變更設計和規格的權利。



## 供貨範圍

- Leica LUX手柄
- USB-C充電線
- 簡易說明書

## LEICA產品註冊



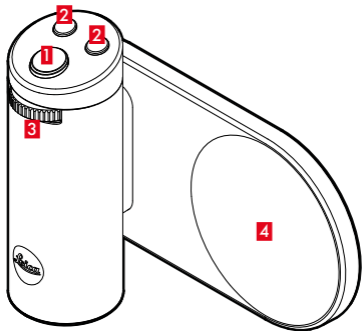
請在這裡註冊您的Leica LUX手柄，即可免費使用PRO版Leica LUX應用程式一年。

## LEICA LUX應用程式



Leica LUX手柄僅與Leica LUX應用程式搭配使用。預裝的iPhone相機應用程式不能透過Leica LUX手柄操作。

# KOMPONEN KAMERA



## **1 Butang pengatup**

Tekan (sekejap sahaja):

- Memfokus dan melepaskan pengatup

Tekan (jangan lepaskan >3 s):

- Pemegang diaktifkan.  
Untuk menyambungkan pemegang ke iPhone buat kali pertama, ikuti arahan yang disediakan dalam aplikasi Leica LUX. iPhone yang sudah dikenali akan disambungkan secara automatik.
- Lampu LED menyala hijau secara berterusan.

## **2 Butang FN**

Tekan (sekejap sahaja):

Mengakses fungsi yang ditetapkan

Tekan (jangan lepaskan >3 s):

Mengubah tetapan fungsi butang

Tekan kedua-dua butang FN (jangan lepaskan >5 s):

Kamera akan memulakan mod penggandingan.

- LED status berkelip biru perlahan-lahan.

## **3 Tombol**

Pusing:

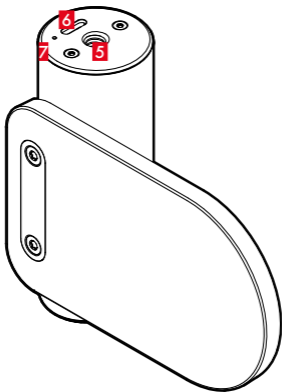
- Beralih daripada satu fungsi kepada fungsi yang lain

Tekan:

- Mengubah tetapan fungsi

## **4 Sesentuh MagSafe**

# KOMPONEN KAMERA



## **5** **Uliran tripod**

A 1/4 DIN 4503 (1/4")

## **6** **Port USB-C**

Bateri boleh ganti dalaman dicaskan melalui port USB-C.\*

## **7** **Status Lampu LED**

Merah (berkelip):

Kapasiti bateri rendah (<15%)

Hijau (menyala selama kira-kira 5 s):

Penggandingan berjaya, sedia untuk digunakan

Hijau (menyala berterusan):

Bateri dicas penuh

Hijau/merah (berkelip):

Proses pengecasan bateri sedang aktif

Biru (berkelip):

Proses penggandingan sedang aktif

Biru (menyala selama kira-kira 3 s):

Penggandingan selesai

\*Model iPhone yang dilengkapi port USB-C boleh mengecas Leica LUX Grip menggunakan kabel USB-C.

# MAKLUMAT KESELAMATAN

## MAKLUMAT AM


- Hanya gunakan aksesori yang ditetapkan untuk model ini bagi mengelakkan kerosakan, litar pintas atau renjatan elektrik.
- Jangan cuba tanggalkan sendiri bahagian-bahagian perumah. Kerja-kerja pembaikan mesti dilakukan di pusat servis yang sah sahaja.
- Lindungi Leica LUX Grip daripada terkena semburan racun serangga dan bahan kimia lain yang bersifat agresif. Petrol, pencair cat (thinner) dan alkohol tidak boleh digunakan untuk pembersihan. Sesetengah bahan kimia dan cecair boleh merosakkan perumah Leica LUX Grip atau kemasan permukaannya.

## BATERI

- Pastikan soket kuasa boleh diakses tanpa sebarang halangan pada setiap masa.
- Jangan buka bateri. Kerja-kerja pembaikan hanya boleh dilaksanakan di pusat servis yang sah.

- Jauhkan bateri daripada jangkauan kanak-kanak. Bateri boleh menyebabkan lemas jika tertelan.

## MAKLUMAT KAWAL SELIA

	Arus terus (DC)
---	-----------------



## **PELUPUSAN PERALATAN ELEKTRIK DAN ELEKTRONIK**

(Maklumat ini diguna pakai untuk negara-negara EU dan negara Eropah lain yang menguatkuasakan dasar pengasingan sisa.)

Peranti ini mengandungi komponen elektrik dan/ atau elektronik yang tidak boleh dilupuskan dengan sampah rumah biasa. Sebaliknya, peranti tersebut hendaklah dilupuskan di pusat kitar semula yang disediakan oleh pihak berkuasa tempatan anda. Perkhidmatan ini adalah percuma. Sebarang bateri biasa atau bateri boleh cas semula yang digunakan dalam peranti ini mesti dikeluarkan dan dilupuskan secara berasingan mengikut peraturan tempatan. Sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda, pusat pelupusan sisa buangan atau peruncit yang menjual peranti ini kepada anda untuk mendapatkan maklumat lanjut tentang cara pelupusan sisa yang betul.





## **TERMA & SYARAT WARANTI LEICA CAMERA AG**

Pelanggan Leica yang dihargai,  
Tahniah atas pembelian produk Leica baharu anda. Anda telah memilih produk berjenama yang diyakini di seluruh dunia. Selain hak undang-undang anda untuk membuat tuntutan terhadap penjual produk anda, kami, Leica Camera AG ("LEICA"), memberi anda perkhidmatan waranti secara sukarela untuk produk Leica anda mengikut peruntukan-peruntukan berikut ("Jaminan Leica"). Jaminan Leica tidak menghadkan hak undang-undang anda sebagai pengguna di bawah undang-undang yang terpakai atau hak anda sebagai pengguna terhadap peniaga yang mengikat kontrak pembelian dengan anda.

### **WARANTI LEICA**

Anda telah membeli produk Leica yang dihasilkan mengikut garis panduan kualiti khusus dan diuji oleh pakar berpengalaman pada setiap peringkat pengeluaran. Kami menyediakan waranti Leica seperti berikut untuk produk Leica ini, termasuk aksesori yang terdapat dalam bungkusan asal. Waranti ini sah mulai 1 April 2023. Sila ambil perhatian bahawa waranti ini tidak meliputi penggunaan komersial bagi produk kami.

## **SKOP WARANTI LEICA**

Sepanjang tempoh waranti, aduan berkaitan dengan kecacatan pembuatan dan bahan akan dibaiki secara percuma, mengikut budi bicara LEICA, sama ada melalui pembaikan, penggantian bahagian yang rosak atau penukaran dengan produk Leica yang serupa dan bebas daripada kecacatan. Bahagian atau produk yang diganti itu akan menjadi hak milik LEICA. Apa jua tuntutan lanjut berdasarkan jenis dan sebarang alasan perundangan berhubung dengan waranti Leica ini tidak akan dilayan.

## **PENGEQUALIAN WARANTI LEICA**

Waranti Leica tidak meliputi bahagian haus & lusuh, bateri dan isu berkaitan faktor tekanan mekanikal, melainkan kecacatan itu berpunca daripada kecacatan pembuatan atau bahan. Waranti ini juga terpakai untuk kerosakan permukaan.

## **PEMBATALAN TUNTUTAN DI BAWAH WARANTI LEICA**

Tuntutan waranti adalah terbatal sekiranya kecacatan didapati berpunca daripada cara pengendalian yang tidak betul. Waranti juga mungkin terbatal sekiranya aksesori pihak ketiga telah digunakan, atau produk Leica tidak dibuka dengan betul atau tidak dibaiki dengan sewajarnya. Tuntutan waranti juga terbatal sekiranya nombor siri tidak dapat dibaca.

## **MENGEMUKAKAN TUNTUTAN WARANTI LEICA**

Untuk membuat tuntutan waranti, kami memerlukan salinan bukti pembelian produk Leica anda oleh pengedar LEICA yang sah ("Pegedar Sah Leica"). Bukti pembelian mesti mengandungi tarikh pembelian, butiran produk Leica terbabit berserta nombor item dan nombor siri, serta maklumat tentang Pegedar Sah Leica. Kami berhak meminta anda menyerahkan resit asal. Sila hantar produk Leica anda berserta salinan bukti pembelian dan penerangan tentang aduan tersebut kepada:

Leica Camera AG, Customer Care,  
Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Germany  
E-mel: [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com),  
No. Telefon: +49 (0)6441 2080-189 atau  
Pengedar Sah Leica.

<b>Gambar produk Leica</b>	<b>Tempoh waranti</b>
Semua produk	2 tahun

# DATA TEKNIKAL

## **Nama Produk**

Leica LUX Grip

## **No. Pesanan**

18 562

## **Bahan**

Rangka logam: aluminium

## **Keperluan operasi**

Suhu pengecasan: 10°C hingga +45°C

Suhu pengendalian: -10°C hingga +60°C

Suhu penyimpanan: 0°C hingga +45°C

## **Nilai nominal voltan/arus masuk**

3.7 V  $\equiv$  0.3 A (bateri)

## **Berat**

Lebih kurang 130 g (dengan bateri)

## **Bluetooth**

Bluetooth 5.0 LE

## **Bateri**

Bateri ion litium, kadaran voltan 3.7 V (DC);  
kapasiti 300 mAh

Tertakluk kepada perubahan mengikut reka bentuk dan jenis model.

## **SKOP PENGHANTARAN**

- Leica LUX Grip
- Kabel pengecas USB-C
- Panduan Ringkas

## **PENDAFTARAN PRODUK LEICA**



Silakan daftarkan Leica LUX Grip Anda di sini untuk mendapatkan akses ke aplikasi Leica LUX versi PRO selama satu tahun secara gratis.

## **LEICA LUX APP:**



Pemegang Leica LUX hanya berfungsi bersama aplikasi Leica LUX. Aplikasi kamera iPhone yang telah diprapasang tidak boleh digunakan dengan Pemegang Leica LUX.

Leica Camera AG | Am Leitz-Park 5  
35578 Wetzlar | Deutschland  
Telefon +49(0)6441-2080-0  
Telefax +49(0)6441-2080-333  
[www.leica-camera.com](http://www.leica-camera.com)